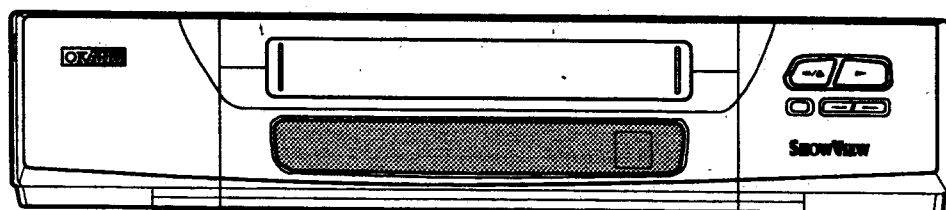


# OKANO

## VHS-Videorecorder mit VPS **VR5900 SV**

**SHOWVIEW**



# Gebrauchsanweisung

# Inhaltsverzeichnis

|                                                                          |       |
|--------------------------------------------------------------------------|-------|
| Eigenschaften .....                                                      | 2     |
| Warnung und Vorsichtsmaßnahmen .....                                     | 3     |
| Tastatur & Anschlüsse .....                                              | 4-5   |
| Glossar .....                                                            | 5     |
| Fernbedienung .....                                                      | 6-8   |
| LC-Fernbedienungsdisplay (Flüssigkristall) .....                         | 7     |
| Einlegen der Batterien in die Fernbedienung .....                        | 8     |
| Anschlüsse .....                                                         | 9     |
| Video-Kanal .....                                                        | 10    |
| Einstellen der Uhr .....                                                 | 11-13 |
| FL-(Fluoreszenz)Displays .....                                           | 14    |
| Fernseh-Sender voreinstellen .....                                       | 15-16 |
| Die Video-Cassette .....                                                 | 17    |
| Wiedergabe .....                                                         | 18-20 |
| Wiedergabe bei verschiedenen Geschwindigkeiten ...                       | 19    |
| Einstellung von Spurlage/Bildschärfe/Stabilität .....                    | 19    |
| Index-Code .....                                                         | 20    |
| Index-Suchlauf .....                                                     | 20    |
| Aufnahme von Fernseh-Programmen .....                                    | 21-22 |
| OTR-Aufnahme .....                                                       | 22    |
| SHOWVIEW-Timer-Programmierung .....                                      | 23-24 |
| Timer-Aufnahme .....                                                     | 25-28 |
| VPS-Aufnahme (Video-Programm-System) .....                               | 29    |
| Cassetten kopieren: Aufnahme von/zu einem<br>anderen Videorecorder ..... | 30    |
| Fehlersuche .....                                                        | 31    |
| Technische Daten .....                                                   | 32    |
| Wartung .....                                                            | 32    |

## Im Falle einer Fehlfunktion

Bei starker statischer Elektrizität kann es vorkommen, daß dieser Videorecorder nicht normal funktioniert oder der Betrieb ganz unterbrochen wird. In diesem Falle muß die RESET-Taste gedrückt werden, um den Mikro-Prozessor zurückzustellen. Die Uhr- und Programm-Daten werden dabei jedoch gelöscht.

# Eigenschaften

- SHOWVIEW-Timer-Programmierung
- Mid-Mount-Bauweise
- Quick Servo-Antrieb
- "One-Key"-Aufnahme (OTR)
- Automatische Videokopfreinigung
- Timer für 4 Programme über ein Jahr
- Programmierbare LCD-Fernbedienung
- VPS-Aufnahme
- PAL-/MESECAM-Wiedergabe
- Schnellstart-Laufwerk
- Digitale Spurlagen-Regelung
- Wiedergabe mit verschiedenen Geschwindigkeiten, vorwärts und rückwärts
- Schneller Sendersuchlauf
- Kindersicherung

## Automatik-Funktionen

### Einschalt-Automatik

Der Videorecorder wird automatisch eingeschaltet, sobald eine Cassette in das Gerät eingelegt wird.

### Rücklauf-Automatik

Die Video-Cassette wird automatisch zurückgespult, wenn das Bandende während der Wiedergabe, Aufnahme oder dem Bildsuchlauf erreicht wird.

### Cassetten-Auswurf-Automatik

Wenn eine Video-Cassette mit herausgebrochener Aufnahme-Schutzlasche in das Gerät eingelegt wird, wird die Cassette bei Betätigen der Aufnahme- oder Timer-Ein-Taste vom Videorecorder automatisch ausgeworfen.

### Wiedergabe-Automatik

Wenn die Aufnahme-Schutzlasche der Video-Cassette herausgebrochen ist, wird die Wiedergabe automatisch gestartet, wenn die Cassette in den Videorecorder eingelegt wird.

### Auswurf der Cassette auch bei ausgeschaltetem Gerät

Selbst wenn der Videorecorder abgeschaltet ist, wird bei Betätigen der Auswurf-taste die Cassette ausgeworfen. Wenn die Cassette ausgeworfen worden ist, wird der Videorecorder automatisch wieder abgeschaltet.

### Automatische Videokopfreinigung

Beim Einlegen oder Herausnehmen einer Videocassette wird der VCR-Videokopf automatisch gereinigt.

# Warnung und Vorsichtsmaßnahmen

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung gründlich durch, damit Sie das Leistungsvermögen des Videorecorders auch voll ausnutzen können.

## WARNUNG

Zum Schutz vor Brand oder elektrischen Schlägen darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

1-G

## Netzspannung

Dieses Gerät ist eingestellt auf eine Spannung von 220-230 V/50 Hz.

Die Netzspannung kann in anderen Ländern verschieden sein. Überprüfen Sie deshalb bitte, daß dieses Gerät den Anforderungen der Netzspannung in Ihrer Gegend entspricht.

2-G

**Dieses Gerät entspricht dem EG-Standard Nr. 82/499/EEC, 87/308/EEC.**

3A-G

Dieses Gerät ist nicht mit einem Primär-Netzschalter versehen, so daß das Gerät bei Abschalten nicht völlig vom Netz getrennt ist. Solange das Netzkabel nicht aus dem Stecker gezogen wird, wird der Netzanschluß nicht ganz abgetrennt. Ziehen Sie den Netzstecker raus, wenn das Gerät eine längere Zeit nicht benutzt werden soll.

4-G

### Vermeiden Sie Feuchtigkeitsniederschlag

Wenn der Videorecorder von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird, kann sich an der Trommel und den Video-Tonköpfen im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Wenn die Wiedergabe in diesem Zustand durchgeführt wird, können die Tonköpfe verschmutzt und die Videocassetten beschädigt werden.

Um dies zu vermeiden sollte der Videorecorder etwa eine Stunde lang am Netz betrieben werden, wobei der Netzschalter EIN/AUS abgeschaltet ist, bevor die Wiedergabe oder Aufnahme durchgeführt werden kann. Dies ist besonders dann wichtig, wenn zum ersten Mal nach dem Kauf eine Cassette in den Videorecorder eingelegt werden soll.

### Reserve bei Stromausfall

Dieser Videorecorder ist mit einer Reserve bei Stromausfall versehen. Durch einen Reserve-Kondensator wird im Falle eines Stromausfalles bis zu 60 Minuten verhindert, daß die Uhr stehenbleibt oder daß Programmierungen verloren gehen (für timer-gesteuerte Aufnahmen).

### Anzeige bei Stromausfall

Wenn ein Stromausfall länger als 60 Minuten andauert, blinkt die Anzeige "- :- -" auf dem Fluoreszenz-Display. In diesem Falle muß die Uhr neu eingestellt werden. Siehe unter dem Abschnitt "Einstellen der Uhr".

## Was Sie zu Ihrem eigenen Schutz wissen sollten

- Das Netzkabel darf niemals mit nassen Händen angefaßt werden.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker und nicht am Kabel.
- Lassen Sie den Videorecorder nur vom Fachmann reparieren oder zusammensetzen. Ein Laie könnte mit den inneren Schaltungen in Berührung kommen, und dadurch einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erleiden.
- Legen Sie niemals Gegenstände, insbesondere Metallgegenstände in den Videorecorder hinein.

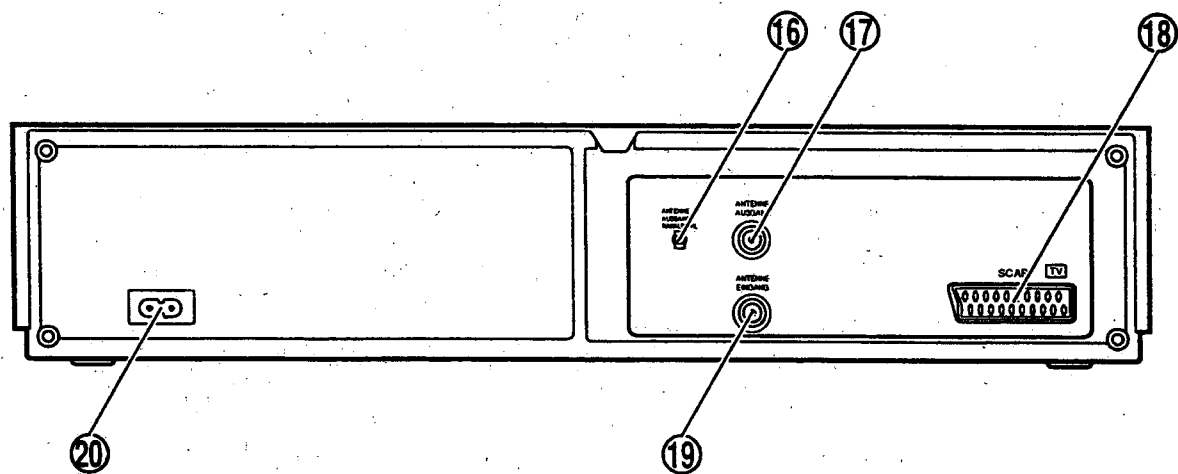
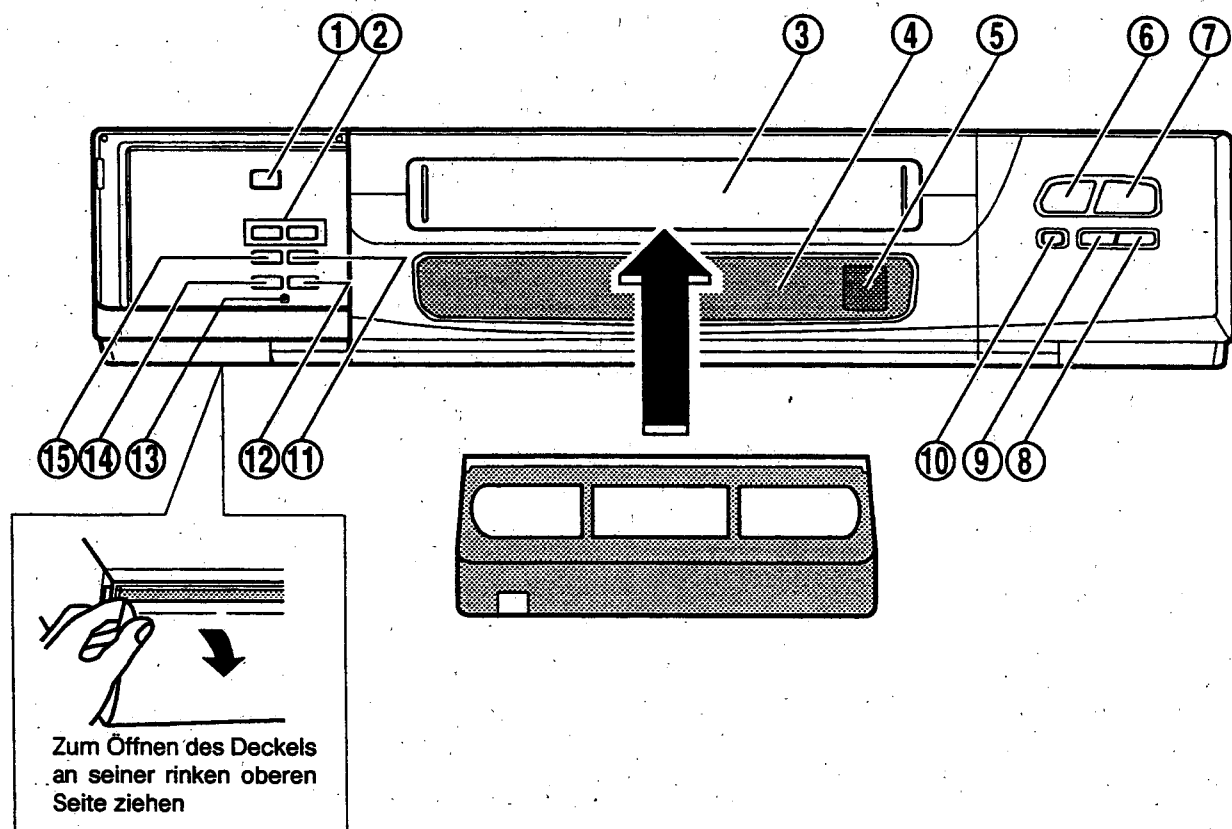
## Schützen Sie auch den Videorecorder

- Verwenden Sie nur einen Haushalts-Wechselstromanschluß.
- Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf den Videorecorder.
- Falls Wasser auf den Videorecorder verschüttet wird, muß das Netzkabel sofort abgezogen werden; wenden Sie sich daraufhin an Ihren Händler.
- Vergewissern Sie sich, daß der Videorecorder an seinem Standort gut belüftet ist und daß nichts auf die Belüftungsöffnungen gestellt wird.
- Vermeiden Sie Beschädigungen der inneren Bauteile und der äußeren Oberfläche, indem Sie den Videorecorder von Wärmequellen fernhalten (Öfen, direkte Sonneneinstrahlung usw.).
- Vermeiden Sie die Anwendung von Sprays in der Nähe des Videorecorders, da dies die Oberfläche beschädigen oder zu einer plötzlichen Entzündung des Sprays führen könnte.
- Vermeiden Sie, daß die Oberfläche des Gerätes bei der Reinigung durch Verdünnungsmittel oder andere ähnliche Chemikalien beschädigt wird.
- Stellen Sie das Gerät auf einer flachen und soliden Unterlage auf.
- Wenn das Gerät über eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netz.
- Vermeiden Sie, daß der Videorecorder an besonders heißen, kalten, feuchten oder staubigen Orten benutzt wird.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Videorecorder in der Nähe von Geräten, die starke Magnetfelder erzeugen.

## Bei Transport

- Vermeiden Sie, daß der Videorecorder während dem Packen und dem Transport starken Erschütterungen ausgesetzt wird.
- Entnehmen Sie vor dem Packen eventuell einliegende Cassetten aus dem Videorecorder.

Benutzen Sie für diesen Videorecorder ausschließlich mit dem Zeichen "VHS" gekennzeichnete Cassetten.



# Tastatur & Anschlüsse

- ① REC-Taste (Aufnahme "One-Key"-Aufnahme)
- ② KANAL-Tasten
- ③ Cassette-Ladeöffnung
- ④ Fluoreszenz-Display
- ⑤ Fernbedienungs-Sensorfenster
- ⑥ ■/▲ Stop/Auswurfaste
- ⑦ ► Wiedergabe-Taste
- ⑧ ►► Vorlauf-Taste
- ⑨ ◀◀ Rücklauf-Taste
- ⑩ EIN/AUS-Taste (Netzschalter)
- ⑪ UHR-Taste
- ⑫ OK/LÖSCHEN-Taste
- ⑬ RESET
- ⑭ TIMER-Ein-Taste
- ⑮ TIMER-Taste (Programm)
- ⑯ ANTENNEN-AUSGANGS/KANALWAHL-Schraube
- ⑰ ANTENNEN-AUSGANG-Buchse
- ⑱ SCART-Buchse
- ⑲ ANTENNEN-EINGANG-Buchse
- ⑳ AC-Netzsteckdose

# Glossar

In diesem kleinen "Wörterbuch" erläutern wir Ihnen einige Begriffe, die in der Bedienungsanleitung öfter verwendet werden und die vielleicht nicht jedermann geläufig sind.

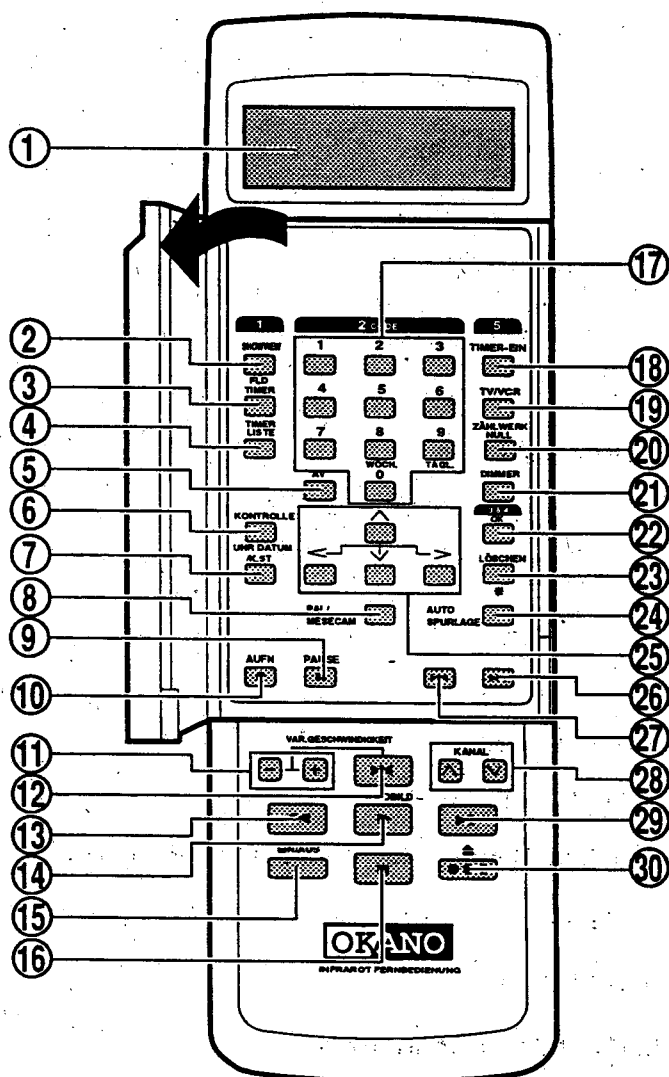
|                                       |                                                                                                                                         |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VCR                                   | VideoCassettenRecorder                                                                                                                  |
| Scart<br>(-Buchse, -Anschluß, -Kabel) | 21-poliger Audio/Video-Anschluß                                                                                                         |
| Timer                                 | Schaltuhr zum selbstständigen Aufzeichnen von Sendungen in Abwesenheit                                                                  |
| Sender                                | Fernsehsender, z.B. ARD                                                                                                                 |
| Kanal                                 | Frequenzbereich, auf dem der Sender sendet                                                                                              |
| Frequenzband                          | Mehrere aufeinanderfolgende Frequenzbereiche:<br>B-1, niedriges Frequenzband<br>B-2, höheres Frequenzband<br>B-3, höchstes Frequenzband |
| Station<br>(-sname, -snummer)         | Speicherplatz der Senderfrequenz im VCR                                                                                                 |
| Modus                                 | Betriebsart, momentaner Arbeitszustand des VCR                                                                                          |
| Tuner                                 | Empfangsteil des Videorecorders                                                                                                         |
| LC-Display                            | Anzeige der Fernbedienung                                                                                                               |
| FL-Display                            | Anzeige des Videorecorders                                                                                                              |

## Helligkeit des Displays einstellen

Die Helligkeit des Gerätedisplays kann durch mehrfaches Drücken der DIMMER-Taste verändert werden.

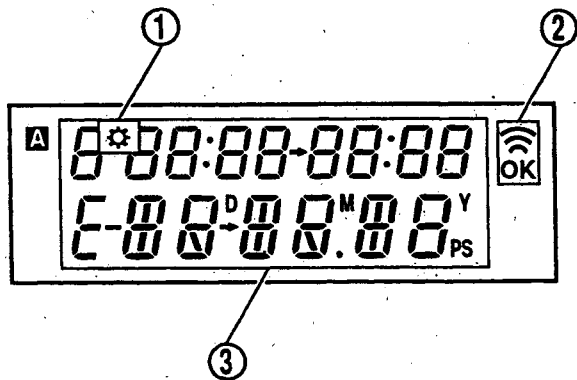
# Fernbedienung

- ① LC-Display (Flüssigkristall)
- ② SHOWVIEW-Taste
- ③ FLD TIMER-Taste
- ④ TIMER LISTE-Taste
- ⑤ AV-Taste
- ⑥ KONTROLLE-Taste
- ⑦ UHR DATUM/K.ST-Taste
- ⑧ PAL/MESECAM-Taste
- ⑨ PAUSE-Taste
- ⑩ AUFN-Taste
- ⑪ VAR GESCHWINDIGKEIT-Tasten (+/-)
- ⑫ ►◄ Standbild-Taste
- ⑬ ◀◀ Rücklauf-Taste
- ⑭ ► Wiedergabe-Taste
- ⑮ EIN/AUS-Taste
- ⑯ ■ Stop-Taste
- ⑰ 1-0-Taste
- ⑱ TIMER EIN-Taste
- ⑲ TV/VCR-Taste
- ⑳ ZÄHLWERK NULL-Taste
- ㉑ DIMMER-Taste
- ㉒ OK-Taste
- ㉓ (☆) LÖSCHEN-Taste
- ㉔ AUTO SPURLAGE-Taste
- ㉕ ^ v < > Multi-Funktionstasten
- ㉖ ►► Index-Suchlauf-Taste vorwärts
- ㉗ ◀◀ Index-suchlauf-Taste rückwärts
- ㉘ KANAL ^ v-Taste
- ㉙ ►► Vorlauf-Taste
- ㉚ ▲ Auswurf-Taste



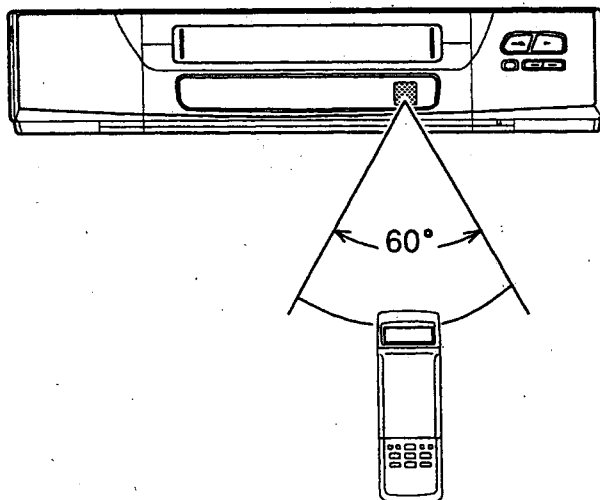
SHOWVIEW IST EIN BEANTRAGTES WARENZEICHEN DER GEMSTAR DEVELOPMENT CORP. DAS SHOWVIEW-SYSTEM WURDE HERGESTELLT UNTER DER LIZENZ DER GEMSTAR DEVELOPMENT CORPORATION.

## LC-Fernbedienungsdisplay (Flüssigkristall)



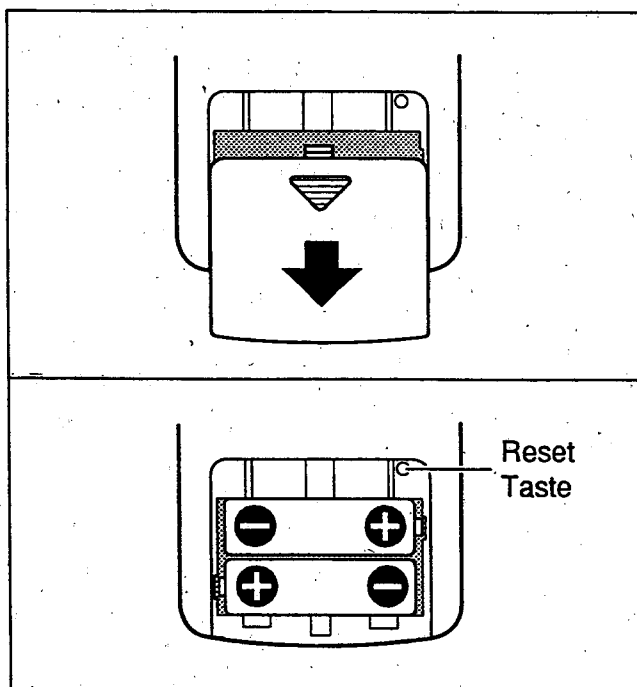
- ① **Sommerzeit-Anzeige**  
Zeigt an, daß die Uhr auf die Sommerzeit eingestellt ist.
- ② **OK-Anzeige**  
Erscheint, wenn die Daten zum VCR übertragen werden können.  
**Übertragungsanzeige**  
Zeigt an, wenn Daten in die Fernbedienung übertragen werden, oder wenn das Fernbedienungsgerät bereit ist, Daten zum VCR zu übertragen.
- ③ **Daten-Display**  
Hier werden alle Uhr- und Programmier-Daten angezeigt  
(Eine Abbildung hierzu finden Sie in einem späteren Abschnitt dieser Bedienungsanleitung).

Das "A" im Display hat bei diesen Typ keine Bedeutung.



## Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

- 1 Den Batteriefach-Deckel öffnen.
- 2 Nehmen Sie zwei Batterien vom Format AA, R6, UM-3 oder entsprechende, und legen Sie sie in das Batteriefach ein, wobei auf die Polarität geachtet werden muß (siehe Abbildung oder Markierung am Boden des Batteriefachs).
- 3 Schließen Sie dann den Deckel des Batteriefachs.



Wenn die Batterien der Fernbedienung entfernt werden oder entladen sind (angezeigt durch des LC-Displays oder ebenfalls erkennbar dadurch, daß keine Befehle übertragen werden können), stoppt die Uhr und alle Programmdateien in der Fernbedienung werden nach kurzer Zeit gelöscht. Stellen Sie nach dem Austauschen der Batterien die Uhr und die Programmdateien mit dem Fernbedienungsgerät neu ein. Wenn die Batterien innerhalb von einigen Minuten nach dem Entfernen der alten Batterien ausgetauscht werden, werden die Uhrzeit und die Programmdateien möglicherweise nicht gelöscht.

### Hinweis:

- Benutzen Sie nur neue Batterien.
- Wenn die Batterien ausgetauscht werden, müssen alle Batterien gleichzeitig ersetzt werden. Alte und neue Batterien dürfen nicht gemischt betrieben werden.
- Wenn die Fernbedienung über eine längere Zeit nicht benutzt werden soll, müssen die Batterien entfernt werden.
- Beachten Sie beim Einlegen der Batterie die Polaritäts-Anweisungen (- und +) im Batteriefach.
- Von der Anwendung von Nickel-Kadmium-Batterien (Ni-Cd) wird abgeraten.

### Zurückstellen der Fernbedienung

Falls die Fernbedienung nicht korrekt funktioniert, kann sie durch Drücken der Reset-Taste zurückgestellt werden. Die Reset-Taste befindet sich im Batteriefach.

**Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz:**  
Verbrauchte Alt-Batterien die mit dem ISO-Symbol für Recycling gekennzeichnet sind, sowie Klein-Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Knopfzellen und Starterbatterien, gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie diese Batterien bei entsprechenden Sammelstellen ab.

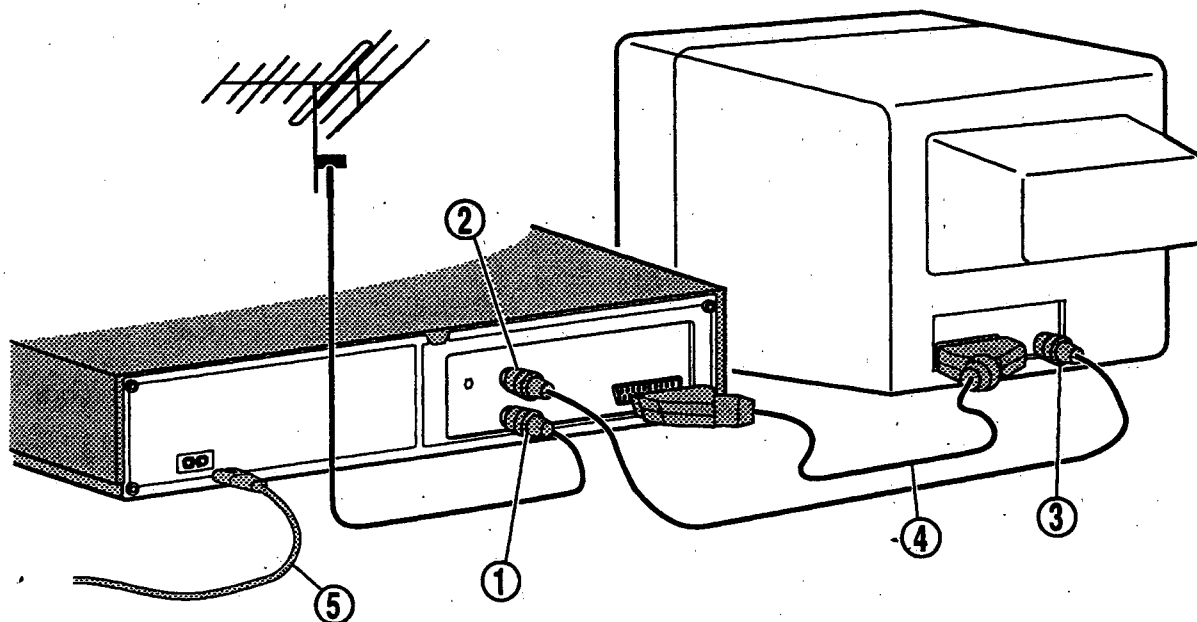


29A-G

# Anschlüsse

Dieser Videorecorder ist ein "Fernsehgerät ohne Bildschirm", er ist also wie jeder Fernseher mit einem eingebauten Tuner für den Empfang von Fernseh-Sendern versehen. Er muß deshalb, wie unten gezeigt, an Ihrer Fernseh-Antenne angeschlossen werden.

## Grundlegende Anschlüsse



- 1 Schließen Sie das Fernseh-Antennenkabel an der **ANTENNEN-EINGANG**-Buchse des Videorecorders an.
- 2 Schließen Sie das eine Ende des beiliegenden Anschlußkabels bei der **ANTENNEN-AUSGANG**-Buchse des Videorecorders an.
- 3 Schließen Sie das andere Ende des beiliegenden Anschlußkabels bei der Antennen-Buchse des Fernsehers an.
- 4 Wenn Ihr Fernsehgerät mit einem SCART-Anschluß ausgestattet ist, schließen Sie für bessere Ton- und Bildqualität ein SCART-Kabel an (Dieses Kabel kann auf Wunsch verwendet werden und ist bei Ihrem Fachhändler erhältlich).
- 5 Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an die AC-Steckdose an.
- 6 Schließen Sie das Netzkabel an der Steckdose an, nachdem Sie überprüft haben, daß Ihr Gerät den örtlichen Spannungs-Bestimmungen entspricht.

# Video-Kanal

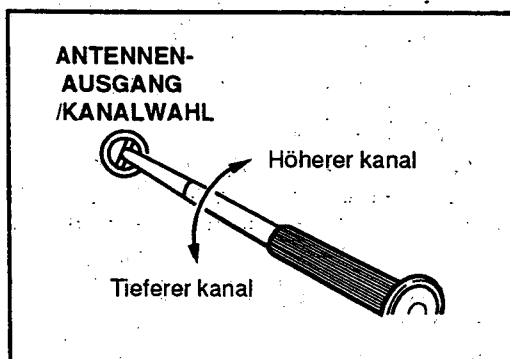
Wenn Ihr Fernsehgerät bereits über einen voreingestellten Videokanal verfügt, sollte dieser Kanal verwendet werden, um beste Ton- und Bildqualität sicherzustellen. Da dieser Kanal von Land zu Land variiert, sollten Sie in der Bedienungsanleitung für Ihr Fernsehgerät nachlesen, welches der Videokanal für Ihr Fernsehgerät ist.

Dieser VCR ist auf den Kanal 36 (UHF) voreingestellt. Wenn der Videokanal Ihres Fernsehgerätes ebenfalls 36 (UHF) ist, sind keine Einstellungen erforderlich.

Wenn der UHF-Kanal mit einem Fernsehsender belegt ist.

Sie können das Fernsehgerät auf einen UHF-Kanal zwischen 30-39 einstellen und den VCR auf diesen Kanal abstimmen.

- 1 Legen Sie ein bespieltes Videoband in den VCR ein und drücken Sie die Wiedergabe-Taste ►.
- 2 Stellen Sie das Fernsehgerät auf einen freien UHF-Kanal zwischen 30-39 ein.
- 3 Drehen Sie die ANTENNEN-AUSGANGS-/KANALWAHL-Schraube auf der Rückseite des Gerätes langsam, bis das Wiedergabebild erscheint.  
- Wenn Sie kein bespieltes Videoband zur Hand haben, stellen Sie die Schraube so ein, daß der Bildschirm nur schwarz ist (keine Bildstörungen). Dies ist jetzt Ihr Videokanal.



## Benutzung eines freien Fernsehkanals

- 1 Legen Sie eine bespielte Video-Cassette in den Videorecorder ein und drücken Sie die Wiedergabe-taste ►, um die Wiedergabe zu beginnen.
- 2 Wählen Sie einen leeren Kanal auf Ihrem Fernsehgerät ("SchneeBild", Rauschen), der als Video-Kanal benutzt werden kann. Den Kanal abstimmen (mit Hilfe der Fernseher-Senderabstimmung an Ihrem Fernsehgerät), bis Sie das Wiedergabebild von Ihrem Videorecorder empfangen.
- 3 Drücken Sie die Stop-Taste ■, um die Wiedergabe zu stoppen.  
Dieser Kanal ist nun Ihr Video-Kanal.

Wenn ein Scart-Kabel für den Anschluß zwischen dem Videorecorder und dem Fernsehgerät verwendet wird (siehe unter dem Abschnitt "Anschlüsse"), braucht der Videokanal nicht eingestellt zu werden; stellen Sie den TV-/Videorecorder-Schalter des Fernsehgerätes einfach auf die Position Videorecorder ein.

## Benutzung des im Fernsehgerät voreingestellten Videokanals

Wenn der Videokanal Ihres Fernsehgerätes z.B. 50 ist:

- 1 Schalten Sie den VCR ein und stellen Sie das Fernsehgerät auf Kanal 50 ein.
- 2 Legen Sie ein bespieltes Videoband in den VCR ein und drücken Sie die Wiedergabe-Taste ►.
- 3 Stellen Sie den Tuner an Ihrem Fernsehgerät ein und stimmen Sie den Kanal auf die Position ab, in der das Bild am klarsten ist.  
Wählen Sie diesen Kanal bei jeder Benutzung Ihres VCR's an.  
Wenn Sie kein bespieltes Videoband zur Hand haben, stellen Sie den Kanal so ein, daß der Bildschirm klar schwarz ist (keine Bildstörungen).

## TV/VCR Modus

Wenn der VCR mit einem SCART Audio-/Video-Kabel (siehe "Anschlüsse") angeschlossen ist, so kann er automatisch zwischen dem TV- und VIDEO-Modus Ihres Fernsehgerätes schalten.

### Ändern der Grundeinstellung

- Schalten Sie das Gerät aus. Drücken Sie nun mehrere Sekunden lang die Taste "Kanal ^" am Gerät auf dem Display erscheint für kurze Zeit "VCR". Um wieder in den VCR-Modus zu gelangen, wiederholen Sie den Vorgang.

# Einstellen der Uhr

Dieser Videorecorder ist mit einer eingebauten Digitaluhr versehen, die auf die aktuelle Zeit eingestellt werden muß. Die Uhr dient als Zeit-Anzeige und als Referenz für die Timer-Aufnahme.

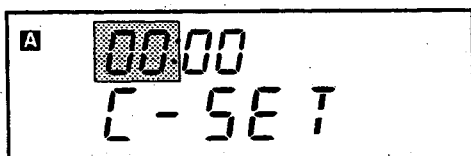
Der VCR wendet eine 24-Stunden-Uhr an: 7:30 Uhr abends wird auf dem Display mit 19:30 angezeigt.

Sie müssen zwei Uhren einstellen:

- Die Uhr in der Fernbedienung.
- Die Uhr in der Videorecorder.

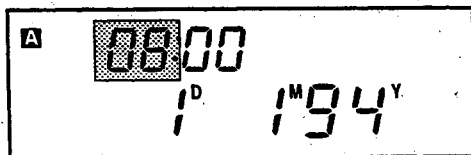
## Einstellen der Uhr mittels des LC-Displays in der Fernbedienung

- 1 Drücken Sie die UHR DATUM/K.ST-Taste. Der Uhreinstell-Bildschirm erscheint auf dem LC-Display. Der Punkt, der anzeigt, daß die Dateneingabe vorgenommen werden kann, blinkt.



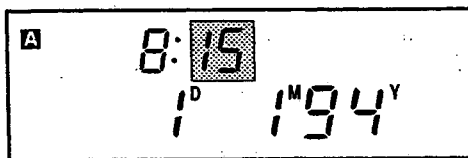
- 2 Stellen Sie die Stunde mit der ^- oder v-Taste ein.

^ : Drücken Sie diese Taste, um aufwärts zu zählen.  
v : Drücken Sie diese Taste, um abwärts zu zählen.

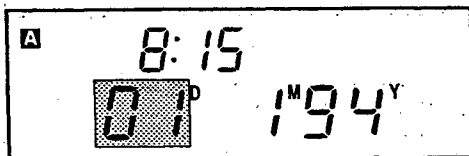


- 3 Drücken Sie die >-Taste. Die Minuten blinken.

- 4 Stellen Sie die Minuten mit der ^- oder v-Taste ein. Wenn die ^- oder v-Taste fortlaufend gedrückt wird, erhöhen oder reduzieren sich die Minuten in 5-Minuten-Intervallen.



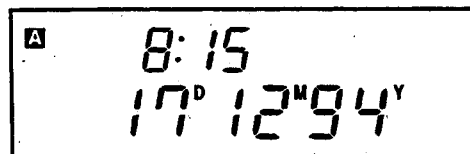
- 5 Drücken Sie die >-Taste. Das Datum blinkt.



Wir empfehlen, die Uhr mittels des LC-Displays der Fernbedienung einzustellen und die Uhrzeit zum VCR zu übermitteln, um so die Fernbedienung und den VCR zu synchronisieren.

- 6 Tag, Monat und Jahr mit <, >, ^ und v-Tasten einstellen.

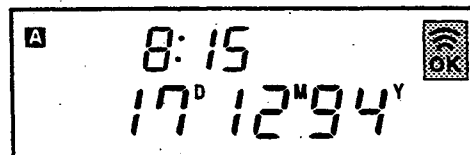
Der Wochentag wird automatisch eingestellt.



### Sommerzeit

- Wenn Sie die Uhrzeit während der Sommerzeit einstellen, drücken Sie die (✱)-LÖSCHEN-Taste. Die "✱"-Anzeige wird auf dem LC-Display angezeigt.

- 7 Drücken Sie die OK-Taste, um die Uhr zu starten. Die Uhr beginnt zu laufen und die Übertragungsanzeige blinkt. Die Uhr-Daten können jetzt zum VCR übertragen werden.



- 8 Richten Sie die Fernbedienung auf das Fernbedienungs-Sensorfenster des VCR's und drücken Sie die OK-Taste, um die Uhr-Daten zu übertragen. Auf dem FL-Display des VCR's erscheint die Uhrzeit.

- 9 Drücken Sie die UHR DATUM/K.ST-Taste zweimal, um das Fernbedienungs auf normale Betriebsart zurückzustellen.

### Hinweis:

- Die Schritte 2 bis 6 können statt mit den ^- und v-Tasten auch mit den Tasten 1 - 0 ausgeführt werden. Drücken Sie zum Einstellen einer einstelligen Zahl zunächst die 0 (null) und dann die Zahl. Zum Beispiel: Einstellung auf 8:15; drücken Sie 0 (null) und dann 8, dann 1 und schließlich die 5. Wenn Sie die Tasten 1 - 0 für die Dateneingabe benutzen, müssen Sie nicht die >-Taste drücken, um die nächsten Daten aufblinken zu lassen.
- Wenn Sie beim Einstellen der Uhr einen Fehler machen, gehen Sie mit der <- oder >-Taste oder mit den Tasten 1 - 0 zu den Daten, die Sie korrigieren möchten.

## Erneute Übertragung

Wenn die Uhr-Daten des VCR's gelöscht werden z.B. aufgrund eines Stromausfalles, kann die Uhrzeit der Fernbedienung nochmals zum VCR übermittelt werden.

- 1 Drücken Sie die UHR DATUM/K.ST-Taste. Auf dem Display erscheint die Uhrzeit und C-SET.
- 2 Richten Sie die Fernbedienung auf das Fernbedienungs-Sensorfenster des VCR's und drücken Sie die OK-Taste zweimal, um die Uhr-Daten zu übertragen.
- 3 Drücken Sie die UHR DATUM/K.ST-Taste zweimal, um zur normalen Betriebsart zurückzukehren.

## Sommerzeit (LCD-Fernbedienung)

Zur Einstellung der Sommerzeit kann die Uhr der Fernbedienung problemlos eine Stunde vor oder zurückgestellt werden.

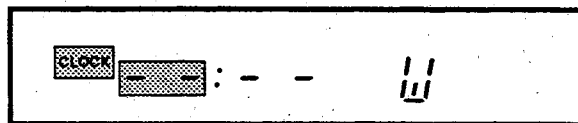
- 1 Drücken Sie die UHR DATUM/K.ST-Taste. Auf dem Display erscheint die Uhrzeit und C-SET.
- 2 Drücken Sie die (✱) LÖSCHEN-Taste. Wenn die Uhr auf die normale Uhrzeit eingestellt ist, setzt sich die Uhr um eine Stunde vor und die "✱"-Anzeige erscheint auf dem LC-Display. Wenn die Uhr auf Sommerzeit eingestellt ist, setzt sich die Uhr um eine Stunde zurück und die "✱"-Anzeige erlischt.
- 3 Richten Sie die Fernbedienung auf das Fernbedienungs-Sensorfenster des VCR's und drücken Sie die OK-Taste, um die neuen Uhr-Daten zu übermitteln.
- 4 Drücken Sie die UHR DATUM/K.ST-Taste zweimal, um zur normalen Betriebsart zurückzukehren.

## Uhrzeit/Datum von der Frontplatte eingeben

### Hinweis:

- Die Uhrzeit kann auch direkt an der Frontplatte des VCR eingegeben werden. Wir empfehlen Ihnen jedoch zuerst die Uhr und Datum in der Fernbedienung einzustellen und danach die Daten zum VCR zu übertragen (s. Seite 11).

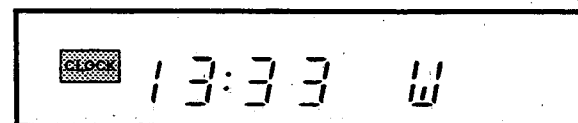
- 1 Drücken Sie die UHR-Taste. Die Stunden-Position blinkt. Das Display "W" ist in Schritt 12 beschrieben.



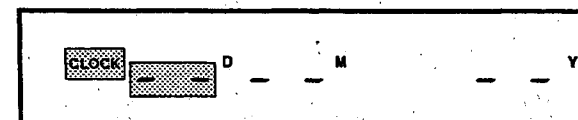
- 2 Drücken Sie die UHR-Taste so lange, bis die Stunde eingestellt ist. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, erscheinen die Stunden schnell hintereinander.



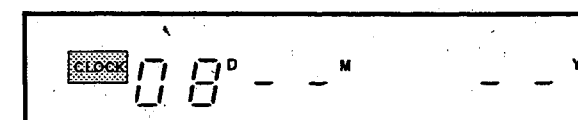
- 3 Drücken Sie die OK-Taste (HALTEN Sie die Taste NICHT gedrückt, da dies die Daten löschen würden. Die Minuten-Position blinkt.
- 4 Drücken Sie die UHR-Taste so lange, bis die Minuten eingestellt sind. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, erscheinen die Minuten schnell hintereinander.



- 5 Drücken Sie die OK-Taste. Das Display für den Tag (D), den Monat (M) und das Jahr (Y) wird angezeigt. Die Tag-Position blinkt.

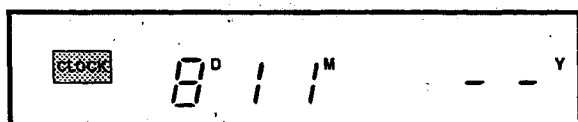


- 6 Drücken Sie die UHR-Taste so lange, bis der Tag eingestellt ist. Die Zahlen erscheinen schnell nacheinander, wenn Sie die Taste gedrückt halten.



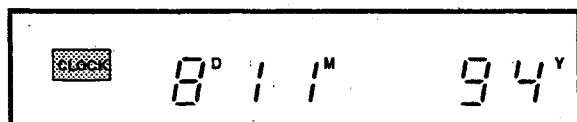
- 7 Drücken Sie die OK-Taste.  
Die Monat-Position blinkt.

- 8 Drücken Sie die UHR-Taste so lange, bis der Monat eingestellt ist.

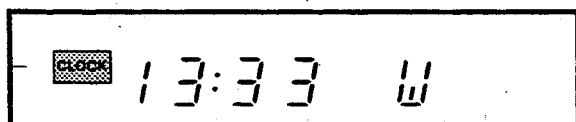


- 9 Drücken Sie die OK-Taste.  
Die Jahr-Position blinkt.

- 10 Drücken Sie die UHR-Taste so lange, bis das Jahr eingestellt ist.



- 11 Drücken Sie die OK-Taste.  
Das "CLOCK"-Display blinkt.



- 12 Wenn Sie die Uhr während der Winterzeit einstellen: Drücken Sie die UHR-Taste. Die Uhr beginnt zu laufen.

Wenn Sie die Uhr während der Sommerzeit einstellen: Drücken Sie die LÖSCHEN-Taste auf dem Fernbedienungsgerät. "S" erscheint auf dem FL-Display und die Uhr beginnt zu laufen.

**Hinweis:**

- Wenn Sie die Daten nicht innerhalb von 5 Minuten nach dem Blinken der Position eingegeben haben, wird der Uhr-Einstellmodus aufgehoben und alle Daten müssen noch einmal neu eingegeben werden.
- Die Uhr kann sowohl bei ein- als auch bei ausgeschaltetem Gerät eingestellt werden.
- Während auf dem FL-Display die Uhrzeit angezeigt wird, können Sie die Zeit löschen, indem Sie die OK/LÖSCHEN-Taste am VCR oder die LÖSCHEN-Taste auf dem Fernbedienungsgerät gedrückt halten, bis die Daten gelöscht sind.

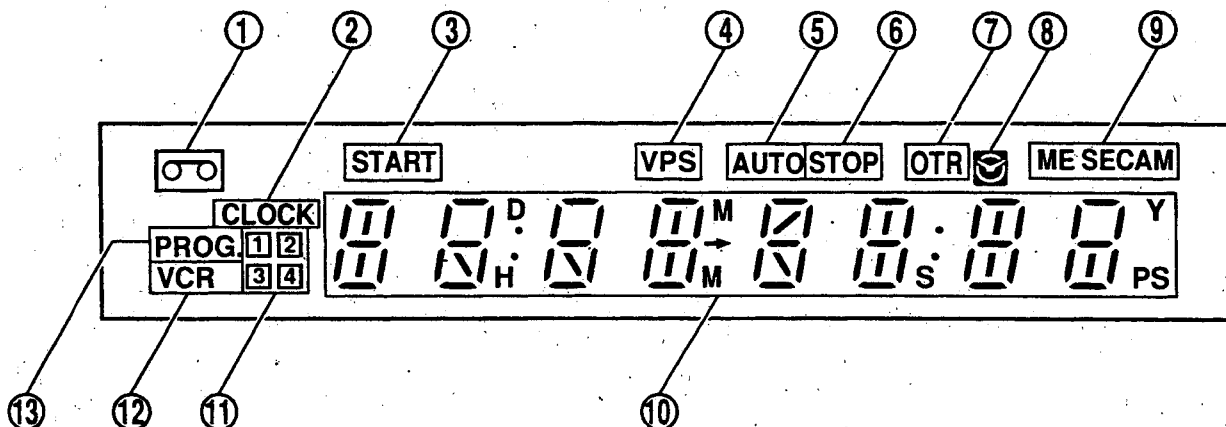
Für die Schritte 2-10 können Sie auch die Cursor-Tasten auf der Fernbedienung:

- < / > um zu der nächsten Eingabe zu gelangen.  
^ / v um die Daten zu ändern.

Wenn Sie die Uhrzeit-Daten zu jedem beliebigen Zeitpunkt ändern möchten.

- 1 Drücken Sie die UHR-Taste, bis das Uhr-Display sich ändert.
- 2 Drücken Sie die OK-Taste, bis Sie an die Zahl gelangt sind, die Sie ändern möchten.
- 3 Korrigieren Sie die Zahl mit der UHR-Taste.
- 4 Drücken Sie die OK-Taste, bis wieder das normale Display erscheint (Uhr- oder Kanal-Display).

# FL-(Fluoreszenz)Display



## Helligkeit des Displays einstellen

Die Helligkeit des Gerätedisplays kann durch mehrfaches Drücken der DIMMER-Taste verändert werden.

- ① **Cassettenanzeige**  
Leuchtet bei eingelegter Cassette.
- ② **Uhr-Anzeige (CLOCK)**  
Leuchtet während der Uhr-Einstellung und wenn die Uhr auf dem FL-Display angezeigt wird.
- ③ **START-Anzeige**  
Leuchtet bei der Einstellung der Timer-Einschaltzeit.
- ④ **VPS-Anzeige**  
VPS leuchtet, wenn die VPS-Betriebsart eingeschaltet ist und vom Sender ein VPS-Signal empfangen wird.
- ⑤ **Automatik-Stopanzeige (AUTO STOP)**  
Leuchtet während der VPS-Auto-Stopfunktion.
- ⑥ **STOP-Anzeige**  
Leuchtet bei der Einstellung der Timer-Endzeit.
- ⑦ **OTR-Anzeige ("One-Key"-Aufnahme)**  
Leuchtet, während der OTR-Modus eingestellt ist.
- ⑧ **Timer-Anzeige**  
Leuchtet, wenn der Timer in Bereitschaft ist.
- ⑨ **MESECAM-Anzeige**  
Leuchtet, wenn der VCR für die MESECAM-Aufnahme oder Wiedergabe eingestellt worden ist.
- ⑩ **Multifunktionsdisplay**  
Die Uhr erscheint, wenn der VCR ausgeschaltet ist, und die Kanal-Nummer erscheint wenn der VCR eingeschaltet ist. Bei der Wiedergabe eines Bandes wird die bereits ausgeführte Wiedergabezeit angezeigt (in Stunden, Minuten und Sekunden). Außerdem werden die nachstehenden Betriebsarten angezeigt:

**REC** :Aufnahme

**F - F W** :Schnellvorlauf

**F - R W** :Schnell-Rücklauf

**CE** :Schnell-Bildsuchlauf vorwärts

**RE** :Schnell-Bildsuchlauf rückwärts

**SEARCH / SEARCH** :Index-Suchlauf vorwärts/rückwärts

⑪ **Programmnummern-Anzeigen (1-4)**  
Zeigt an, welches der 4 Timer-Programme bereits belegt ist.

⑫ **VCR-Betriebsartanzeige**  
Leuchtet, wenn die TV-/VCR-Taste auf VCR gestellt ist.

⑬ **Programm-Anzeige (PROG.)**  
Leuchtet während der Timer-Programmierung.

**RU** :Bei Aufnahme von der scart-Buchse

**PLAY** :Wiedergabe

**STILL** :Standbild

**SLOW** :Zeitlupe-Wiedergabe

**STOP** :Stopp

# Fernseh-Sender voreinstellen

Dieser Videorecorder ist ein Fernsehgerät ohne Bildschirm und deshalb mit einem eingebauten Tuner versehen, so daß der Empfang von Fernsehsendern über diesen Videorecorder geschehen kann. Für die Einstellung dieses Tuners muß der Videorecorder auf die örtlichen Fernseh-Sender eingestellt werden. Dieser Vorgang wird als "Voreinstellung" bezeichnet. Es können bis zu 45 Sender voreingestellt werden.

## Automatische Speicherung

### Hinweis:

- Falls sich eine Videocassette im Gerät befindet, müssen Sie diese zuerst entnehmen.

Mit diesem Modus sucht der VCR automatisch nach Fernsehkanälen und stimmt diese ab; beginnend mit Kanal 1. Dieser Betrieb kann nur mit den VCR-Tasten an der Frontplatte ausgeführt werden.

- Drücken Sie gleichzeitig die Wiedergabe-Taste ► und die Schnellvorlauf-Taste ►►.

Das Speicher-Display erscheint und der VCR beginnt automatisch mit der Senderspeicherung. Wenn alle Fernsehkanäle abgestimmt worden sind, kehrt das FL-Display zum normalen Display-Modus zurück. Sie können die Fernsehkanäle dann mit den KANAL-Tasten anwählen.

### Hinweis:

- Drücken Sie die Stop-/Auswurf-Taste ■/▲, um den automatischen Speichermodus aufzuheben.

## Manuelle Senderspeicherung

### Hinweis:

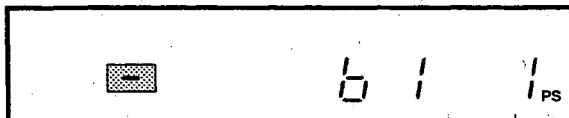
- Falls sich eine Videocassette im Gerät befindet, müssen Sie diese zuerst entnehmen.

Mit diesem Modus können Sie die Fernsehprogramme manuell abstimmen und ihnen jede beliebige Kanalnummer zuordnen.

Dieser Betrieb kann nur mit den VCR-Tasten an der Frontplatte ausgeführt werden.

- 1 Drücken Sie gleichzeitig die Wiedergabe-Taste ► und die EIN-/AUS-Taste.

Das Display für die Senderspeicherung erscheint und der VCR sucht automatisch nach dem ersten Sender. Wenn ein Sender aufgefunden worden ist, wird dieser Sender auf dem Bildschirm angezeigt und der VCR unterbricht den Sendersuchlauf.



- Der Suchlauf beginnt unteren VHF-Bereich (b1) und läuft durch den VHF-Hochfrequenzbereich (b2) und dem Hyperbandbereich und endet am UHF-Bereich (b3).

## Bevor Sie weitermachen:

- Das Fernsehgerät und den Videorecorder einschalten.
- Vergewissern Sie sich, daß das Fernsehgerät auf den gewünschten Video-Kanal oder der Eingangswahlschalter am Fernsehgerät auf die Position Videorecorder eingestellt ist. (siehe unter dem Abschnitt "Video-Kanal").

### Hinweis:

- Wenn die Programm-Nummer blinkend erscheint, ist noch kein Sender abgespeichert, der Speicherplatz ist noch leer.
- Wenn die Programm-Nummer dauernd leuchtet ist der Speicherplatz mit einem Sender belegt.

2

Wenn Sie weiterhin das Fernsehprogramm auf dem Bildschirm angezeigt haben möchten, wählen Sie die Kanalnummer (PS) mit den KANAL-Tasten aus und drücken Sie dann die Wiedergabe-Taste ►, um die Kanalnummer zu speichern.

Der VCR startet automatisch den Suchlauf nach dem nächsten Programm.

Wenn der VCR ein Programm nicht speichern soll, drücken Sie die Schnellvorlauf-Taste ►►. Der VCR startet dann den Suchlauf nach dem nächsten Programm.



3

Drücken Sie nach Beendigung des Senderspeicherns die Stopp-/Auswurf-Taste ■/▲, um den VCR wieder in den normalen Betriebsmodus zu setzen. Sie können jederzeit die Stop-/Auswurf-Taste drücken, um den Speichermodus aufzuheben.

## Sortieren der Kanalnummern

Nach dem Speichern einzelner Fernsehkanäle bleiben z.B. die Kanäle 1, 3, 5 und 9 übrig. Wenn Sie die Kanäle so ändern möchten, daß sie in fortlaufender Reihenfolge erscheinen:

- Drücken Sie gleichzeitig die Rücklauf-Taste ◀◀ und die EIN/AUS-Taste.

Die Kanäle werden automatisch in fortlaufender Reihenfolge angeordnet.

## Für den Empfang von schwachen Fernsehsendern

Dieser VCR ist mit einem eingebauten Stummschaltssystem ausgestattet, das den Empfang von schwachen Fernsehsendern löscht (Programme mit schwachen Signalen, die Interferenzen und schlechte Ton-/Bildqualität mit sich bringen). Wenn Sie dennoch einen Sender mit schwachen Signalen speichern möchten, den Sie mit Ihrem Fernsehgerät, jedoch nicht mit Ihrem VCR empfangen, kann der Stummschaltmodus aufgehoben werden.

■ **Stummschaltung aus:** Drücken Sie, bei ausgeschaltetem VCR, die KANAL-Taste  an der Frontplatte für einige Sekunden, bis "M" auf dem FL-Display blinkt.

Das "M"-Display erlischt nach einigen Sekunden vom Display.

■ **Stummschaltung ein:** Wiederholen Sie das o.g. Verfahren, bis "M" auf dem FL-Display blinkt (nicht leuchtet).

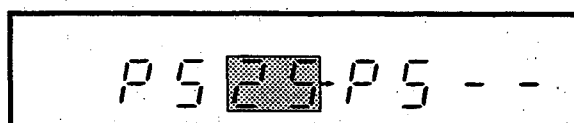
Das "M"-Display erlischt nach einigen Sekunden vom Display.

## Belegung der Kanaltasten ändern

Mit dieser Funktion können Sie die Belegung der Kanaltasten umsortieren.

Beispiel: Der Sender auf Kanaltaste 2 soll mit dem Sender auf Taste 6 vertauscht werden.

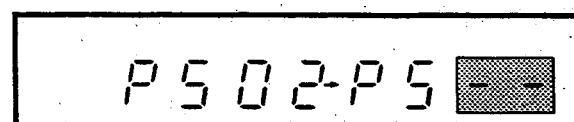
- 1 Drücken Sie die Schnellvorlauf-Taste  und Stop-/Auswurf-Taste  gleichzeitig. Auf dem FL-Display wird jetzt der Kanal-Änderungsmodus (PS) angezeigt.



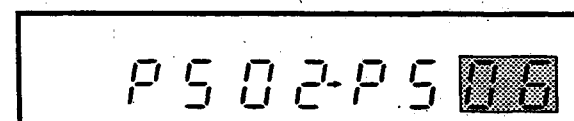
- 2 Wählen Sie den Kanal, den Sie ändern möchten, mit den KANAL-Tasten aus.



- 3 Drücken Sie die OK-Taste. Die Kanal-Position (PS) auf der rechten Seite blinkt.



- 4 Wählen Sie die neue Nummer für den alten Kanal mit den KANAL-Tasten aus.



- 5 Drücken Sie die OK-Taste. Der VCR setzt sich wieder in den normalen Betriebsmodus; die neue Kanalnummer wird angezeigt.

# Die Video-Cassette

## Einlegen einer Video-Cassette

- Legen Sie die Video-Cassette wie gezeigt ein und drücken Sie behutsam auf die Mitte der Cassette, so daß diese in den Videorecorder hineingleitet. Der Videorecorder wird daraufhin automatisch eingeschaltet und die Video-Cassette wird automatisch in das Gerät gezogen.

Wenn eine Video-Cassette in das Gerät eingelegt wird, erscheint die Anzeige "VCR" auf dem Fluoreszenz-Display.

### Hinweis:

- Wenn eine Video-Cassette mit entfernten Aufnahme-Löschschutzlaschen (z.B. eine Videotheken-Cassette) eingelegt wird, beginnt die Wiedergabe sofort.

## Eine Video-Cassette auswerfen

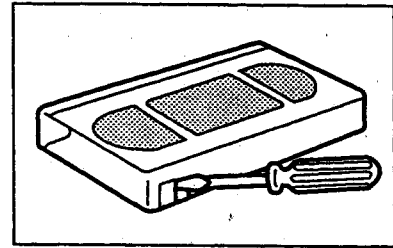
- Drücken Sie die Auswurf-taste  an der Fernbedienung.

Wenn der Strom ausgeschaltet ist, schaltet sich der VCR automatisch selbst ein, wirft das Videoband aus und schaltet sich anschließend selbst wieder aus.

Drücken Sie während der Aufnahmebetriebsart zunächst die Stopp-taste  und anschließend die Auswurf-taste, um das Band auszuwerfen.

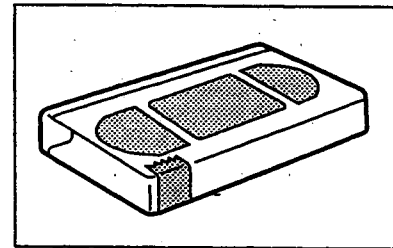
Wenn Sie die Stopp-/Auswurf-taste /  des VCR's drücken, betätigen Sie sie einmal aus dem Stopp-Modus und zweimal aus den Wiedergabe-Modi heraus.

Schutz vor versehentlichem Löschen von bespielten Cassetten:



Brechen Sie die Aufnahme-Löschschutzlasche mit einem Schraubenzieher heraus.

Aufnahme auf Cassetten deren Aufnahme-Löschschutzlasche herausgebrochen worden ist, die aber dennoch überspielt werden sollen:



Überkleben Sie die Öffnungen mit einem Klebestreifen.

# Wiedergabe

## Bevor Sie weitermachen:

- Das Fernsehgerät und den Videorecorder einschalten.
- Vergewissern Sie sich, daß das Fernsehgerät auf den Video-Kanal eingestellt ist, oder daß der TV-/Videorecorder-Schalter auf die Position Videorecorder eingestellt ist. (Siehe unter dem Abschnitt "Video-Kanal" für weitere Einzelheiten.)

Cassetten die mit Long Play (LP) aufgenommen wurden, können auf diesem Videogerät nicht wiedergegeben werden.

- 1 Legen Sie eine bespielte Video-Cassette ein.
  - 2 Drücken Sie die Wiedergabe-Taste ►, um die Wiedergabe zu beginnen.  
Wenn die Aufnahme-Löschschilder der Video-Cassette herausgebrochen worden ist, beginnt die Wiedergabe automatisch.  
Auf dem FL-Display leuchten "PLAY". Der Punkt rechts neben der "PLAY"-Anzeige blinkt nach Beendigung der automatischen Spurlagen-Einstellung.  
Wenn das Wiedergabebild gestört ist, sehen Sie bitte im Kapitel "Spurlage/Bild/Stabilität".
  - 3 Drücken Sie die Stop-Taste ■, um die Wiedergabe zu stoppen.  
"STOP" leuchtet auf dem FL-Display.
- Drücken Sie die Vorlauf-Taste ►►, um die Video-Cassette vorzuspulen.  
"F-FWD" leuchtet auf dem FL-Display.
  - Drücken Sie die Rücklauf-Taste ◄◄, um die Video-Cassette zurückzuspulen.  
"F-RWD" leuchtet auf dem FL-Display.
  - Drücken Sie die Stop-Taste ■, um den Vorlauf oder Rücklauf zu stoppen.  
"STOP" leuchtet auf dem FL-Display.

### Hinweis:

- Wenn das Ende der Video-Cassette während der Wiedergabe erreicht wird, wird der Betrieb gestoppt, um die Cassette automatisch zurückgespult.

## MESECAM-Wiedergabe/Aufnahme

Mit Ihrem VCR können Sie sich MESECAM-Bänder (Middle East SECAM) ansehen oder MESECAM-Sendungen aufnehmen.

- Drücken Sie die PAL/MESECAM-Taste auf dem Fernbedienungsgerät, bis MESECAM auf dem FL-Display leuchtet.  
Drücken Sie die Taste noch einmal, um zum PAL-System zurückzukehren. Das MESECAM-Display erlischt vom FL-Display.

Die Verwendung von E-300 Bändern ist nicht zu empfehlen.

## Standbild und Einzelbild-Betrieb

Während der Wiedergabe kann die Standbild-Funktion verwendet werden, um ein Bild festzuhalten. Außerdem kann der Lauf in Zeitlupe oder Bild für Bild durchgeführt werden.

- Drücken Sie die ►◄ STANDBILD-Taste während der Wiedergabe, um ein Bild festzuhalten.  
"STILL" erscheint auf dem FL-Display.
- Drücken Sie wiederholt die ►◄ STANDBILD-Taste, um jeweils das nächste Bild zu sehen.  
Jedesmal, wenn die Taste gedrückt wird, wird das gegenwärtige Standbild durch das nächste Standbild ersetzt.
- Drücken Sie die Wiedergabe-Taste ►, um die Wiedergabe fortzusetzen.

### Hinweis:

- Wenn "Störbalken" auf dem Bildschirm zu sehen sind, korrigieren Sie die Spurlage. Lesen Sie dazu im nächsten Abschnitt nach.
- Wenn das Standbild etwa 5 Minuten festgehalten worden ist, wird auf Stop geschaltet, damit die Video-Cassette nicht beschädigt wird.

## Bildsuchlauf

Während der Wiedergabe kann die Bildsuchlauffunktion verwendet werden, um visuell eine beliebige Stelle auf einer bespielten Cassette zu finden. Während der Bildsuchlauf-Wiedergabe wird der Bildlauf schnell vorwärts oder rückwärts gezeigt.

Die Bildqualität ist hierbei durch schmale Störstreifen etwas herabgesetzt. Das ist völlig normal und läßt keineswegs auf einen Fehlfunktion des Videorecorders schließen.

- Drücken Sie in jedem Wiedergabe-Modus (Wiedergabe, Standbild, Zeitlupe usw.) die Taste für den Bildsuchlauf vorwärts- ►► oder rückwärts ◄◄.  
Es gibt zwei Möglichkeiten den schnellen Suchlauf zu bedienen. Man kann erstens die Taste so lange gedrückt halten bis die gesuchte Stelle kommt und wenn die Taste dann gelöst wird, beginnt die Wiedergabe automatisch. Zweitens kann man die Taste kurz drücken und bei Erreichen der gewünschten Stelle, die Wiedergabetaste drücken.

### Hinweis:

- Auf dem FL-Display erscheint für ungefähr 4 Sekunden "CUE" oder "REV".
- Sie können direkt zwischen dem Bildsuchlauf vorwärts- und rückwärts umschalten.

## Wiedergabe bei verschiedenen Geschwindigkeiten

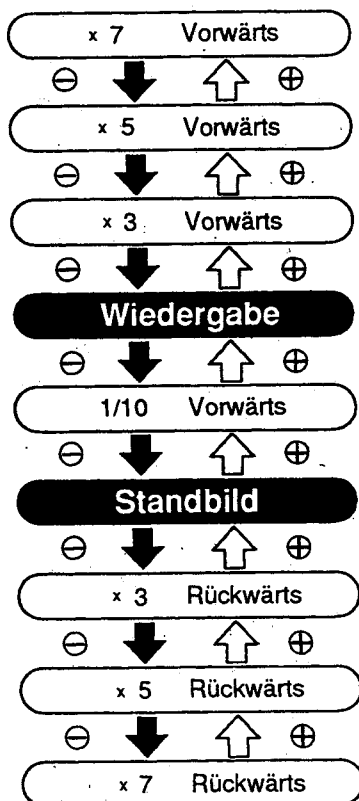
Mit der Multigeschwindigkeits-Betriebsart kann die Wiedergabegeschwindigkeit erhöht oder gesenkt werden. Die Bandgeschwindigkeit kann in Vorwärts- als auch Rückwärtsrichtung um ein 3-, 5- und 7 faches der normalen Wiedergabegeschwindigkeit erhöht werden. In der Vorwärtsrichtung kann die Geschwindigkeit um 1/10 reduziert werden. Darüberhinaus kann das Wiedergabebild festgehalten werden.

- Drücken Sie die VAR GESCHWINDIGKEIT-Taste ⊕ oder ⊖ der Fernbedienung während der Standbild- oder Wiedergabebetriebsart fortlaufend, bis Sie die gewünschte Geschwindigkeit erreicht haben (beziehen Sie sich auf die Abbildung).

- Drücken Sie die Wiedergabetaste ►, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren wird.

### Hinweis:

- Nach etwa 5 Minuten wird die Zeitlupen-Wiedergabe abgeschaltet, damit die Video-Cassette nicht beschädigt wird.



- ⊕ : Drücken Sie die Taste VAR GESCHWINDIGKEIT ⊕.  
 ⊖ : Drücken Sie die Taste VAR GESCHWINDIGKEIT ⊖.

## Einstellung von Spurlage/ Bildschärfe/Stabilität

Die nachfolgend aufgeführten Betriebe können nur mit den Tasten des Fernbedienungsgerätes ausgeführt werden.

Spurlage während der Wiedergabe, Standbild oder Zeitlupe korrigieren:

- Drücken Sie die AUTO SPURLAGE-Taste.

Wenn die Spurlage nicht zufriedenstellend korrigiert worden ist, drücken Sie die < oder > -Taste auf der Fernbedienung, bis das Bild klar ist.

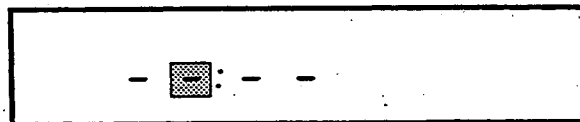
Während der manuellen Einstellung erscheint die Spurlagen-Position auf dem FL-Display (mit Ausnahme während der Standbild- oder Zeitlupen-Modi). Nach Beendigung der Einstellung erlischt diese Anzeige sofort.



Korrektur der Bildschärfe, während der Wiedergabe:

- Drücken Sie die Cursor-Taste ^ damit das Bild schärfer wird, oder drücken Sie die Taste v, damit das Bild weicher erscheint.

Während der Einstellung wird die Bildsteuerungs-Position auf dem FL-Display angezeigt. Diese Anzeige erlischt nach Beendigung der Einstellung automatisch.



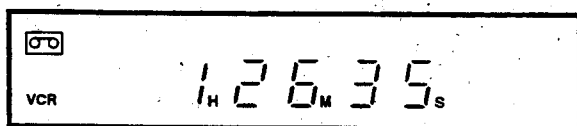
- Drücken Sie die Cursor-Tasten ^ oder v, bis das Bildzittern aufhört.

## Cassetten-Zählwerk

Das Bandzählwerk wird während der Wiedergabe angezeigt und informiert über die bereits ausgeführte Wiedergabezeit des Videobandes (Stunden, Minuten und Sekunden). Unbespielte Abschnitte werden bei der Bandzählwerk-Anzeige nicht berücksichtigt.

### Hinweis:

- Da das Zählwerk den sogenannten CTL-Impuls auf der Cassette als Referenz benutzt, kann es nur bespielte Bandstellen berücksichtigen. Bei leeren Bandstellen bleibt das Zählwerk stehen.



Fluoreszenz-Display

- Drücken Sie die Taste **ZÄHLWERK NULL**, um das Zählwerk auf Null zurückzustellen.

Das Cassetten-Zählwerk wird auch zurückgestellt, wenn eine Video-Cassette in den Videorecorder eingelegt wird.

## Kindersicherung

Die Wiedergabe-Taste am Videorecorder und der Fernbedienung kann blockiert werden, so daß Kindern die Wiedergabe unmöglich gemacht werden kann. Die anderen Funktionen an dem Videorecorder werden dadurch jedoch nicht beeinflusst. Diese Funktion läßt sich ausschließlich über die Fernbedienung durchführen.

**Verriegeln:** Drücken und halten Sie die **Stop-Taste** der Fernbedienung etwa 8 Sekunden.

Solange die Wiedergabe-Taste gesichert ist, wird jedesmal wenn die Wiedergabe-Taste gedrückt wird, die Anzeige "L" auf dem Fluoreszenz-Display angezeigt.

**Entriegeln:** Drücken und halten Sie die **Wiedergabe-Taste** der Fernbedienung etwa 8 Sekunden.

Wenn eine Cassette in dem Gerät einliegt, wird die Kindersicherungs-Anzeige auf dem Fluoreszenz-Display abgeschaltet und die Wiedergabe wird automatisch begonnen.

## Index-Codes

Bei jedem Aufnahmebeginn wird ein Index-Code auf das Videoband aufgenommen (außer, wenn die Aufnahme aus dem Aufnahmepause-Modus heraus gestartet wird). Dieser Index-Code findet später während des Index-Suchlaufes Verwendung (beziehen Sie sich auf den Abschnitt "Wiedergabe"). Während der Wiedergabe können an jedem beliebigen Punkt zusätzliche Index-Codes vergeben werden, indem die **AUFN.-Taste** auf dem Fernbedienung betätigt wird ("REC" blinkt für einige Sekunden auf dem FL-Display).

## Index-Suchlauf

Die Index-Suchlauf-Funktion wendet Index-Codes an, die bei der Aufnahme von Programmen automatisch mit auf das Videoband aufgenommen werden (es sei denn, die Aufnahme wird aus dem Aufnahmepause-Modus heraus gestartet). Sie können direkt an den Anfang eines aufgenommenen Abschnittes gelangen, für den ein Index-Code aufgenommen worden ist. Sie können so viele Index-Codes überspringen wie Sie möchten, um an den Abschnitt zu gelangen, den Sie sich ansehen möchten (Sie können bis zu 99 Index-Codes überspringen).

- Drücken Sie die **Index-Vorlauftaste** **◀◀** oder **Index-Rücklauftaste** **▶▶** auf dem Fernbedienungsgerät (während sich das Gerät im **Stopp- oder Wiedergabe-Modus** befindet).

Drücken Sie die Taste z.B. viermal, um vom Ihrem Startpunkt aus (vorwärts oder rückwärts) an den vierten Index-Code zu gelangen.

Wenn das Band den von Ihnen gewählten Abschnitt erreicht hat, beginnt die Wiedergabe automatisch.

### Hinweis:

- Wird während der Wiedergabe die **Reverse-Index-Suchlauftaste** gedrückt, spult das Gerät automatisch zum Anfang der Aufnahme und startet die Wiedergabe.
- Diese Funktion ist nicht für Bänder anwendbar, die keine Index-Codes enthalten.
- Während des Index-Suchlaufes werden auf dem FL-Display "SRCH" und die Indexnummer angezeigt.
- Damit diese Funktion ordnungsgemäß arbeitet, müssen die einzelnen Index-Codes mindestens eine Minute auseinander liegen.

# Aufnahme von Fernseh-Programmen

Nur Programme auf voreingestellten Fernsehsendern können auf die folgende Weise aufgenommen werden. Wenn Sie das Fernseh-Programm noch nicht voreingestellt haben, siehe unter dem Abschnitt "Voreinstellung von Fernseh-Sendern".

**Die Verwendung von E-300 Bändern ist nicht zu empfehlen.**

- 1 Legen Sie ein unbespieltes Videoband ein.**  
Wenn die Löschschutzlaschen des Videobandes herausgebrochen worden sind, überkleben Sie die durch das Herausbrechen entstandenen Öffnungen mit Klebeband, bevor Sie das Band einlegen.
- 2 Wählen Sie den Sender, den Sie aufnehmen möchten, mit den KANAL-Tasten aus.**
- 3 Drücken Sie die REC.-Taste (Aufnahme) während "REC" auf dem FL-Display leuchtet.**  
Die REC.-Taste muß etwas länger gedrückt werden, als die anderen Tasten. Dies ist eine Vorsichtsmaßnahme, um unbeabsichtigtes Aufnehmen zu vermeiden.
- 4 Drücken Sie die Stopp-Taste ■, um die Aufnahme zu beenden.**  
Drücken Sie die PAUSE-Taste, um die Aufnahme zeitweilig zu unterbrechen. Drücken Sie die AUFN.-Taste, um die Aufnahme fortzusetzen.

#### Hinweis:

- Wenn Sie während der Aufnahme die EIN-/AUS-Taste drücken, setzt der VCR die Aufnahme bis an das Bandende fort, spult das Band zurück und schaltet dann das Gerät automatisch aus.
- In Schritt 3 kann die PAUSE-Taste auf der Fernbedienung anstelle der REC.-Taste betätigt werden. Der VCR setzt sich dann in den Aufnahmepause-Modus (Standby). Drücken Sie die REC.-Taste, wenn Sie mit der Aufnahme beginnen möchten.
- Der Aufnahmepause-Modus wird nach ungefähr 5 Minuten aufgehoben, um das Videoband zu schützen.
- Wenn das Bandende während der Aufnahme erreicht wird, stoppt das Band und wird automatisch zurückgespult.
- Um das Band auszuwerfen, wenn sich das Gerät im Aufnahme-Modus befindet, drücken Sie zunächst die Stopp-Taste auf dem Fernbedienungsgerät und dann die Auswurf-Taste (oder drücken Sie die Stopp-/Auswurf-Taste am VCR zweimal).
- Solange auf dem FL-Display "REC" leuchtet, nimmt der VCR auf.

## Bevor Sie weitermachen:

- Das Fernsehgerät und den Videorecorder einschalten.
- Vergewissern Sie sich, daß das Fernsehgerät auf den Video-Kanal eingestellt ist oder daß der Eingangswähler am Fernsehgerät auf die Position Videorecorder eingestellt ist (siehe unter dem Abschnitt "Video-Kanal").

## VPS-Stop-Automatik

Wenn der VPS-Betrieb (VPS EIN) vor der Aufnahme eingestellt wird, wird die VPS-Stop-Automatik eingesetzt. In diesem Falle bedeutet das, daß eine Aufnahme, die manuell gestartet wurde, automatisch beendet wird, sobald die Sendung zu Ende ist.

#### Vor der Aufnahme:

- **Vergewissern Sie sich, daß der Sender VPS-Signale ausstrahlt und VPS im VCR eingeschaltet ist.**  
Nach dem Betätigen der Aufnahme-Taste wird die Anzeige VPS AUTO STOP etwa 3 Minuten lang auf dem Fluoreszenz-Display blinken. Dies ist eine Prüfphase, in der das VPS-Signal überprüft wird. Nach Beendigung dieser Phase wird die Anzeige konstant leuchten. Bei Ende der Sendung wird die Aufnahme automatisch gestoppt anschließend der Videorecorder abgeschaltet.

## Abschalten der VPS-Stop-Automatik

- **Um eine Cassette vollständig bespielen zu können, läßt sich die o.g. Funktion durch längeres Drücken der OK/LÖSCHEN-Taste am Gerät abschalten.**

## So können Sie ein Fernseh-Programm sehen, während Sie ein anderes aufnehmen

- 1 Stellen Sie den Eingangswählschalter am Fernsehgerät auf die Position TV ein.**
- 2 Stellen Sie den Kanal-Wähler am Fernsehgerät auf den Kanal ein, den Sie sehen möchten.**  
Wenn Sie wieder zu dem Programm zurückkehren möchten, das gerade aufgenommen wird, stellen Sie das Fernsehgerät wieder auf den Video-Kanal zurück.

#### Hinweis:

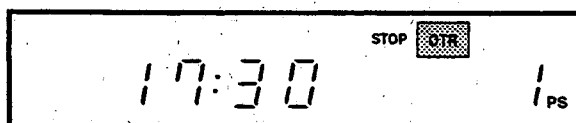
- Wenn Sie für Ihren Videorecorder eine Scart-Verbindungen verwenden (Siehe unter dem Abschnitt "Anschlüsse"), kann die TV-/VCR-Taste an der Fernbedienung anstatt der TV-/VCR-Taste am Fernsehgerät verwendet werden.

## OTR (Manuelle Einstellung der Stopzeit)

Mit der OTR-Funktion können Sie die Endzeit einer Aufnahme einstellen, die bereits begonnen hat.

Die Endzeit kann nur auf halbe oder volle Stunden eingestellt werden.

- 1 Drücken und halten Sie während der Aufnahme die REC-taste am Gerät gedrückt, bis "OTR" und "STOP" auf dem FL-Display leuchten.  
Der VCR muß sich mindestens 5 Sekunden im Aufnahme-Modus befinden, bevor die OTR-Funktion angewendet werden kann.



- 2 Drücken Sie die OTR-Taste, um die Endzeit (bis zu max. 8 Stunden im voraus) einzustellen.  
Beim ersten Druck der Taste wird die Zeit auf eine halbe oder volle Stunde eingestellt. Wenn es z.B. 18:12 ist, wird die Uhr auf 18:30 gestellt; ist es 18:35 wird die Uhr auf 19:00 Uhr eingestellt. Anschließend rückt die Zeit bei jedem Druck dieser Taste um 30 Minuten vor.  
Nach dem Einstellen der Endzeit erscheint das "STOP"-Display.
- Drücken Sie die TIMER-EIN-Taste, um den OTR-Modus aufzuheben. Der VCR setzt sich in den normalen Aufnahme-Modus ("OTR" erlischt vom FL-Display). Drücken Sie die Stopp-Taste ■, um die Aufnahme zu beenden.

### Hinweis:

- Wenn Sie die Taste in Schritt 2 drücken, bis "END" auf dem FL-Display leuchtet, nimmt der VCR bis an das Bandende auf, wirt das Band aus und schaltet dann den Strom ab.
- Das Gerät wird automatisch ausgeschaltet, wenn die Aufnahme beendet oder das Band zu Ende ist.
- Während der Aufnahme werden alle anderen Betriebe des VCR's gelöscht.
- Diese Funktion kann nur dann angewendet werden, wenn die Uhr eingestellt worden ist.

## Bandzählwerk

- Drücken Sie die ZÄHLWERK NULL-Taste auf dem Fernbedienungsgerät einmal, wenn Sie das Bandzählwerk während der Aufnahme auf dem FL-Display anzeigen möchten (das Bandzählwerk erscheint für einige Sekunden). Drücken Sie die Taste zweimal, wenn Sie das Bandzählwerk auf null zurückstellen möchten.

# SHOWVIEW-Timer-Programmierung

## Anfangseinstellung

Mit Hilfe von SHOWVIEW können Sie Ihren Videorecorder schnell und einfach für die Timer-Aufnahme einstellen. Sie müssen lediglich einige Zahlen (die in der Fernsehzeitschrift oder Tageszeitung neben der jeweiligen Sendung aufgeführt sind) in das Fernbedienungs eingeben. Damit werden der TV-Kanal/das Datum/die Anfangs- und Endzeiten automatisch eingegeben.

### Hinweis:

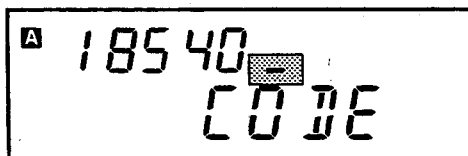
- Vergewissern Sie sich vor dem Programmieren, daß die Uhren des Fernbedienungs und des Videorecorders richtig eingestellt sind.

- 1 Drücken Sie die SHOWVIEW-Taste auf dem Fernbedienungs.



- 2 Geben Sie die Codennummer des Fernsehprogrammes, das Sie aufnehmen möchten, mit den 1-0-Tasten ein.

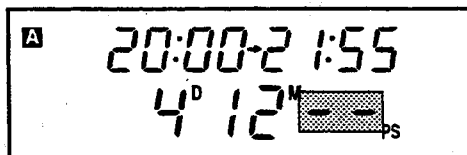
Drücken Sie die <-Taste, wenn Sie die zuletzt eingegebene Zahl löschen möchten. Bei jedem Druck dieser Taste wird die linke Zahl gelöscht. Wenn Sie die ganze Nummer löschen möchten, drücken Sie LÖSCHEN.



- 3 Drücken Sie die OK-Taste.

Das Programm, das Datum und die Anfangs-/Endzeiten werden auf dem Display angezeigt. Wenn ein unbekannter Code eingegeben worden ist, blinkt "Err" auf dem Display. Geben Sie in einem derartigen Fall noch einmal den richtigen Code ein.

Wenn das Programm täglich oder wöchentlich gesendet wird, können Sie es automatisch aufnehmen, indem Sie die WÖCH.- oder TÄGL.-Taste drücken.



- 4 Geben Sie die PS-Nummer des Kanals ein, auf dem die Sendung ausgestrahlt wird.

Wenn das Programm, das Sie sich ansehen möchten, z.B. auf ZDF ausgestrahlt wird. Wenn Ihr VCR so eingestellt ist, daß ZDF auf PS 2 liegt, geben Sie zunächst 0 und dann 2 ein.

- 5 Richten Sie das Fernbedienungs auf den VCR und drücken Sie die OK-Taste.

Die Daten werden zum VCR übertragen.

Es können 4 Timer programmiert werden. Wenn alle Timerplätze belegt sind, erscheint auf dem FL-Display "FULL".

- 6 Drücken Sie die SHOWVIEW-Taste, um zum normalen Modus zurückzukehren.

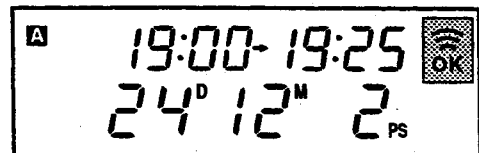
- 7 Drücken Sie die TIMER-EIN-Taste.  
Die Timer-Anzeige erscheinen auf dem FL-Display des VCR's. Der VCR befindet sich jetzt im Timer-Modus und die Aufnahme beginnt und endet automatisch zur programmierten Zeit.

### Hinweis:

- Wenn die Löschschutzlasche des Videobandes herausgebrochen worden ist, wird das Band automatisch ausgeworfen, sobald die TIMER-EIN-Taste gedrückt wird.
- Wenn kein Videoband eingelegt ist, setzt sich der VCR nicht in den Timer-Modus, sondern kehrt zum normalen Modus zurück. Legen Sie in einem derartigen Fall ein Videoband ein und betätigen Sie noch einmal die TIMER-EIN-Taste.
- Wenn das Videoband während der Timer-Aufnahme zu Ende geht, wird das Band automatisch vom VCR ausgeworfen und der VCR schaltet sich aus.

Der o.g. Schritt 4 muß nur einmal ausgeführt werden (für jeden voreingestellten Kanal), da das Fernbedienungs die Kanalnummer automatisch speichert und eingibt, wenn das nächste Mal eine Codennummer für diesen Kanal eingegeben wird (in diesem Fall ZDF).

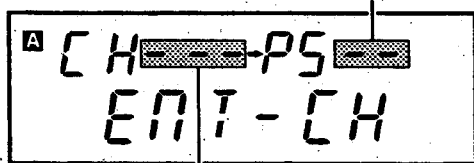
Das nachfolgend aufgeführte Display erscheint anstelle des Displays, das in den Schritten 3 und 4 angezeigt wird.



**SHOWVIEW IST EIN BEANTRAGTES WARENZEICHEN DER GEMSTAR DEVELOPMENT CORP. DAS SHOWVIEW-SYSTEM WURDE HERGESTELLT UNTER DER LIZENZ DER GEMSTAR DEVELOPMENT CORPORATION.**

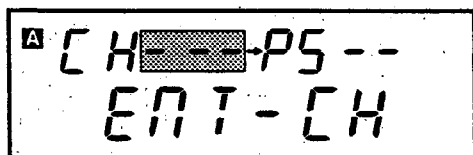
Für die Durchführung der Aufnahme mit Hilfe von SHOWVIEW ist jedem Fernsehsender eine Showview-Kanalkennzahl zugeordnet. ARD könnte z.B. der Kanalkennzahl 1 zugeordnet sein. Wenn Ihnen eine Liste mit den Kanalkennzahlen vorliegt - z.B. in Ihrer Fernsehzeitschrift o.ä. - können Sie das Fernbedienungsgerät im voraus programmieren und den auf der vorherigen Seite erläuterten Schritt 4 auslassen. Im nachfolgend aufgeführten Beispiel wird davon ausgegangen, daß Sie den VCR so eingestellt haben, daß Sie ARD auf dem PS-Kanal 1 empfangen und daß die Showview-Kanalkennzahl 1 ist.

VCR programmspeicherplatz.

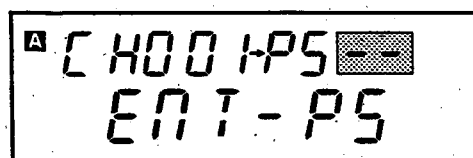


SHOWVIEW-Kennzahl

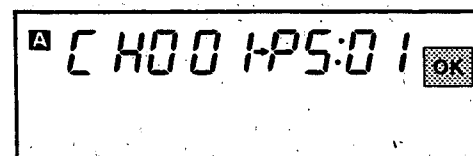
- 1 Drücken Sie die UHR DATUM/K.ST-Taste des Fernbedienungsgerätes zweimal. Das Display zum Einstellen der Kanalkennzahl erscheint.



- 2 Geben Sie die SHOWVIEW-Kanalkennzahl (1 = ARD usw.) mit den 1-0-Tasten ein. Drücken Sie zum Eingeben einer einstelligen Nummer 0, 0 und dann die Zahl. Drücken Sie, wenn Sie 1 eingeben möchten, 0, 0 und dann 1 (001) usw..



- 3 Geben Sie - wie im o.g. Beispiel erläutert - 01 mit den 1-0-Tasten ein. Jetzt die Showview-Kanalkennzahl 1 (ARD) = Vorwahlkanal (PS) 1 auf Ihrem VCR.



- 4 Drücken Sie die OK-Taste. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 4, um weitere Kennkanäle einzugeben.

- Wenn "FULL" auf dem FL-Display erscheint, ist der Speicher voll. Machen Sie zum Eingeben weiterer Kanalnummern mit Hilfe der KONTROLLE-Taste unerwünschte Programme ausfindig und drücken Sie die (✱) LÖSCHEN-Taste; die Daten werden gelöscht. Fahren Sie dann mit den Schritten 2 bis 4 fort.

- 5 Drücken Sie die UHR DATUM/K.ST-Taste, um zum normalen Modus zurückzukehren.

#### Hinweis:

- Wenn Sie jemals die voreingestellten Fernsehkanäle Ihres VCR's ändern sollten, müssen Sie die PS-Nummer des Fernbedienungsgerätes neu einstellen: Wiederholen Sie die o.g. Instruktionen; drücken Sie jedoch in Schritt 2 die KONTROLLE-Taste, um zur Original-PS-Nummer zurückzukehren und fahren Sie dann mit den Schritten 3 bis 5 fort.

# Timer-Aufnahme

Es können bis zu vier Programme für die Aufnahme programmiert werden. Die Programmierung kann bis zu einem Jahr im voraus erfolgen.

Es können nur Programme auf voreingestellten Fernsehsendern mit der Timer-Aufnahme aufgenommen werden. Falls Sie die aktuellen Fernsehsender noch nicht voreingestellt haben, sehen Sie unter dem Abschnitt "Fernsehsender voreinstellen" nach.

Sie können zwischen drei Arten von Timer-Aufnahme wählen.

## Einmalige Aufnahme

Wenn Sie ein Programm nur einmal aufnehmen möchten.

## Wöchentliche Aufnahme: E-MON (jeden Montag) E-TUE (jeden Dienstag) usw.

Wenn Sie ein Programm aufnehmen möchten, das einmal wöchentlich gesendet wird.

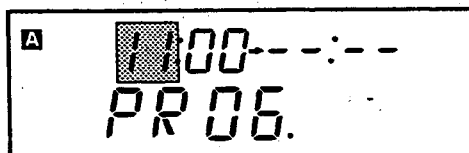
## Tägliche Aufnahme: MON-FRI/MON-SUN

Wenn Sie ein Programm aufnehmen möchten, das täglich gesendet wird; Montag bis Freitag (MON-FRI) oder Montag bis Sonntag (MON-SUN).

## Programmieren mit der Fernbedienung

Wenn die Uhr des LC-Display's nicht eingestellt worden ist oder die falsche Uhrzeit anzeigt, stellen Sie die Uhr vor der Inbetriebnahme ein (Hinweise dazu finden Sie im Kapitel "Einstellen der Uhr").

- 1 Drücken Sie die SHOWVIEW-Taste zweimal.



- 2 Stellen Sie die Startzeit-Stunde mit der ^- oder v-Taste ein.

Die Daten, die blinken, können mit Hilfe der ^- oder v-Taste eingegeben werden.

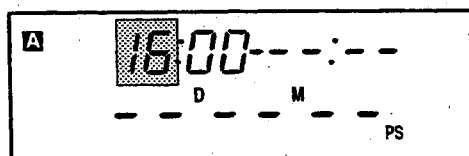
^: Zum Aufwärtszählen drücken.

v: Zum Abwärtszählen drücken.

Drücken Sie die <- oder >-Tasten, um zu den nächsten Daten zu gelangen.

### Hinweis:

- Beachten Sie bitte die Hinweise zur VPS-Programmierung auf Seite 29.



## Bevor Sie weitermachen

- Das Fernsehgerät und den Videorecorder einschalten.
- Vergewissern Sie sich, daß die Uhr korrekt eingestellt ist.
- Vergewissern Sie sich, daß Sie ein Videoband eingelegt haben.

### Hinweis:

- Die Daten in den Schritten 2-8 können anstatt mit der ^- oder v-Taste auch mit den Tasten 1 - 0 eingestellt werden. Drücken Sie zum Einstellen einer einstelligigen Zahl zunächst die 0 (null) und dann die Zahl.  
Zum Beispiel: Einstellung auf 8:15; drücken Sie 0 (null) und dann 8, dann 1 und schließlich die 5. Wenn Sie die Tasten 1 - 0 für die Dateneingabe benutzen, müssen Sie nicht die >-Taste drücken, um die nächsten Daten aufblinken zu lassen.

- 3 Drücken Sie die >-Taste.

Die Minuten blinken.

- 4 Mit den <, >, ^- oder v-Tasten die Minuten des Beginns und die Stunde und Minuten des Endes einstellen.

Wenn die ^- oder v-Taste fortlaufend gedrückt wird, erhöhen oder senken sich die Minuten in 5-Minuten-Intervallen.

- 5 Drücken Sie die >-Taste.

Das Datum blinkt.

- 6 Stellen Sie die Daten für einmalige, wöchentliche oder tägliche Aufnahme mit der ^- oder v-Taste ein.

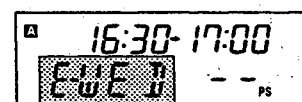
Wenn die ^-Taste gedrückt wird, springt das Datum Tag für Tag vom gegenwärtigen Datum am bis zum selben Tag des nächstfolgenden Monats vor. Dann ändert sich das Display für wöchentliche Aufnahme und dann für tägliche Aufnahme wie folgt:

E-SUN (jeden Sonntag), E-MON (jeden Montag), E-TUE (jeden Dienstag), E-WED (jeden Mittwoch), E-THU (jeden Donnerstag), E-FRI (jeden Freitag), E-SAT (jeden Samstag), E-MO-FR (Montag bis Freitag), E-MO-SU (Montag bis Sonntag).

Wenn die v-Taste gedrückt wird, ändert sich das Display in entgegengesetzter Reihenfolge wie oben aufgeführt.



Einmalige Aufnahme



Wöchentliche Aufnahme



Tägliche Aufnahme

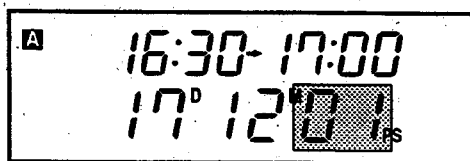
- 7 Drücken Sie die > -Taste.  
Die Kanalnummer blinkt.

**Hinweis:**

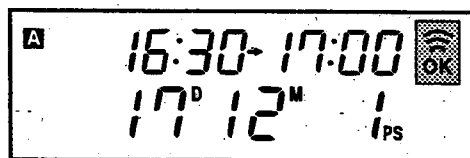
- Bei einmaliger Aufnahme wird der Monat automatisch eingestellt, wenn Sie den Tag eingeben (bis zum selben Tag des nächstfolgenden Monats). Wenn Sie den Monat manuell eingeben möchten, drücken Sie die < -Taste, um zu dem Monat zurückzukehren und betätigen Sie die ^ - oder v -Taste, um den gewünschten Monat zu erreichen. Fahren Sie dann mit der Ausführung der Schritt 8-10 fort.

- 8 Stellen Sie die Kanalnummer mit der ^ - oder v -Taste ein.

Wenn Sie von einer externen Quelle aufnehmen, drücken Sie die AV-Taste oder drücken Sie die ^ - oder v -Taste bis "AU" auf dem LC-Display erscheint.



- 9 Drücken Sie die OK-Taste.  
Die Übermittlungsanzeige blinkt, um anzuzeigen, daß die Programmdatei nun übermittelt werden können.



**Hinweis:**

- Wenn Sie vor der Übermittlung irgendwelche Daten ändern möchten, verwenden Sie die < - oder > -Taste, um die Daten zu erreichen. Korrigieren Sie die entsprechenden Daten dann mit der ^ - oder v -Taste oder mit den Tasten 1 - 0. Drücken Sie dann die OK-Taste.

- 10 Richten Sie die Fernbedienung auf das Fernbedienungs-Sensorfenster des VCR's und drücken Sie die OK-Taste.

**Hinweis:**

- Es können 4 Timer programmiert werden. Wenn alle Timerplätze belegt sind, erscheint auf dem FL-Display "FULL".

- Drücken Sie die TIMER-Taste zweimal, wenn Sie mit dem Programmieren fortfahren möchten und wiederholen Sie die Schritte 2-10.

- 11 Drücken Sie die SHOWVIEW-Taste, um die Fernbedienung in normale Betriebsart zurückzusetzen.

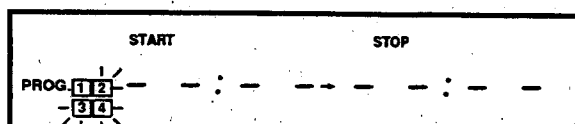
- 12 Drücken Sie die TIMER-EIN-Taste.  
Die Timer-Anzeige werden auf dem Fluoreszenz-Display angezeigt.

Wenn kein Cassettenband eingelegt worden ist, setzt sich der VCR nicht in den Timer-Modus und wird stattdessen wieder auf den Normal-Modus eingestellt. Legen Sie in einem derartigen Fall ein Cassettenband ein und drücken Sie die TIMER-Taste noch einmal.

## Timerprogrammierung am Gerät

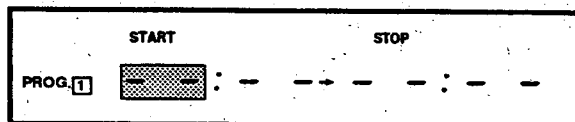
Alle Tasten befinden sich auf der Frontplatte des VCR.

- 1 Drücken Sie die TIMER-Taste am VCR.  
Das Programmier-Display wird auf dem FL-Display angezeigt.  
Wenn die Uhr nicht eingestellt worden ist, erscheint das Uhr-Display. Stellen Sie in einem derartigen Fall zunächst die Uhr ein und drücken Sie dann die TIMER-Taste noch einmal.



- 2 Wählen Sie mit der TIMER-Taste eine Programmnummer (1-4) aus.  
Das angewählte Programm hört auf zu blinken.

- 3 Drücken Sie die OK-Taste (HALTEN Sie die Taste NICHT gedrückt, da dies die Daten löschen würde).  
Die Position der Anfangszeit-Stunde blinkt.

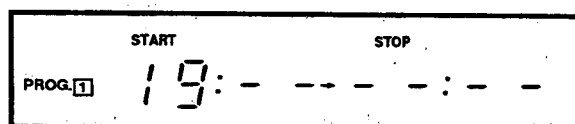


**Hinweis:**

- Beachten Sie bitte die Hinweise zur VPS-Programmierung auf Seite 29.

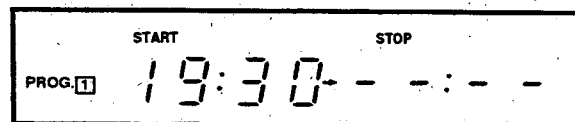
- 4 Drücken Sie die TIMER-Taste, um die Anfangszeit-Stunde einzugeben.

Bei jedem Druck dieser Taste erhöht sich die Stunde. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, ändern sich die Stunden schneller.



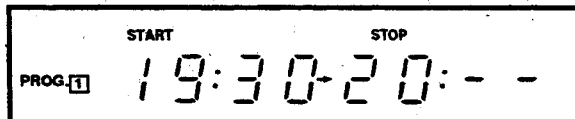
- 5 Drücken Sie die OK-Taste.  
Das Anfangszeit-Minuten-Display blinkt.

- 6 Drücken Sie die TIMER-Taste, um die Minuten für die Anfangszeit einzugeben.  
Wenn Sie die Taste gedrückt halten, ändern sich die Minuten in Intervallen von 10 Minuten.



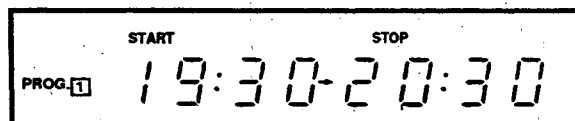
- 7 Drücken Sie die OK-Taste.  
Das Endzeit-Stunden-Display blinkt.

- 8 Drücken Sie die TIMER-Taste, um die Stopzeit-Stunde einzugeben.



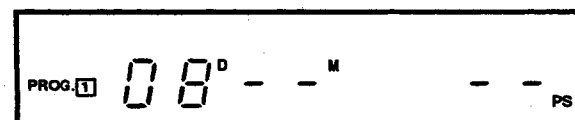
- 9 Drücken Sie die OK-Taste.  
Das Endzeit-Minuten-Display blinkt.

- 10 Drücken Sie die TIMER-Taste, um die Minuten für die Stopzeit einzugeben.



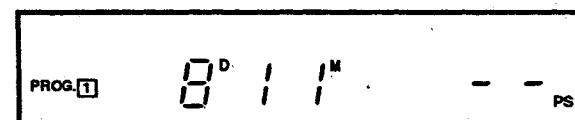
- 11 Drücken Sie die OK-Taste.  
Das Display für den Tag (D), den Monat (M) und den Kanal (PS) erscheint. Die Tag-Position blinkt.

- 12 Drücken Sie die TIMER-Taste, um den Tag einzugeben. Oder wählen Sie E-MON (jeden Montag) usw. oder MON-FRI/MON-SUN (Montag-Freitag/Montag-Sonntag).  
Halten Sie die Taste gedrückt. Das Datum erhöht sich und das Display wechselt dann auf E-MON, E-TUE usw. und dann auf MON-FRI/MON-SUN. Diese Anzeigen erscheinen hintereinander, wenn Sie die Taste gedrückt halten.



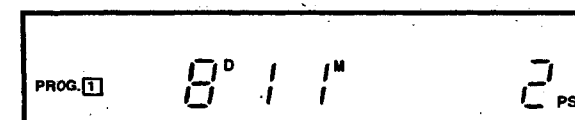
- 13 Drücken Sie die OK-Taste.  
Das Monat-Display erscheint.

- 14 Drücken Sie die TIMER-Taste, um den Monat einzustellen.



- 15 Drücken Sie die OK-Taste.  
Das PS-Display (gespeicherter Fernsehkanal) blinkt.

- 16 Drücken Sie die TIMER-Taste, um die Nummer des Kanals einzugeben, den Sie aufnehmen möchten.



- 17 VPS Ein-und Ausschalten. (Nur bei VPS-Sendern)  
Um das voreingestellt VPS ausschalten zu können, drücken Sie die OK-Taste. Wählen Sie VPS Ein-Aus über die Timer-Taste.

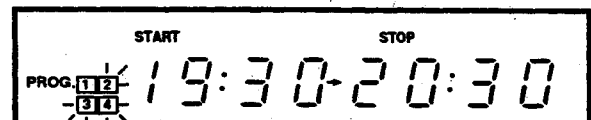
Anzeige im FLD-Display:

VPS Autom. = EIN

VPS = AUS

Dieser Schritt trifft nur bei VPS-Sendern zu.

- 18 Drücken Sie die OK-Taste.



Drücken Sie zum Programmieren weiterer Programme die TIMER-Taste, bis ein freies Programm auf dem FL-Display erscheint und wiederholen Sie dann die Schritte 2-18.

- 19 Drücken Sie die TIMER-EIN-Taste.  
Das rote Timer-Anzeige leuchten auf der FL-Display.  
Wenn ein Videoband eingelegt wird, dessen Löschschutzlaschen herausgebrochen sind, wird das Band ausgeworfen.  
Wenn kein Cassettenband eingelegt worden ist, setzt sich der VCR nicht in den Timer-Modus und wird stattdessen wieder auf den Normal-Modus eingestellt. Legen Sie in einem derartigen Fall ein Cassettenband ein und drücken Sie die TIMER-Taste noch einmal.

#### Hinweis:

- Während der Programmierung können Sie alle beliebigen Daten mit den <, >, ^ oder v-Tasten des Fernbedienungsgerätes ändern (<>, um an die Daten zu gelangen und ^/v, um die Daten zu ändern).

Wenn Sie die TIMER-Taste auf der Fernbedienung betätigen, können Sie die Schritte 2-18 auch mit der Fernbedienung bedienen.

Benutzen Sie dabei die Cursor-Tasten, um die Daten einzugeben.

</> um zu der nächsten, vorhergehenden Eingabe zu gelangen.

^/v um die Daten zu ändern.

## HINWEISE ZUR TIMER-AUFNAHME

Wenn innerhalb von fünf Minuten, nachdem das Display angefangen hat zu blinken, keine Dateneingabe erfolgt ist, werden alle Daten gelöscht und Sie müssen noch einmal von vorn beginnen.

### Timer löschen:

Wenn Sie während des Programmierens, Programmdateien löschen möchten, drücken und halten Sie die OK-/LÖSCHEN-Taste des VCR's für ein paar Sekunden gedrückt oder betätigen Sie die LÖSCHEN-Taste auf der Fernbedienung. Alle Daten werden gelöscht.

Wenn Sie zu einem späteren Zeitpunkt ein Programm löschen möchten, drücken Sie die TIMER-LISTE-Taste, bis Sie das Programm, das Sie löschen möchten, gefunden haben. Drücken Sie dann die OK-/LÖSCHEN-Taste am Gerät, bis die Daten gelöscht sind.

### Prüfen/Ändern der Timer-Programme:

Wenn Sie die Programmdateien, Zeiten oder Kanalnummern überprüfen möchten, drücken Sie die TIMER-LISTE-Taste, um sich alle Programme anzeigen zu lassen.

Bei jedem Druck dieser Taste wird jedes einzelne Timer-Programm (nacheinander) auf dem FL-Display angezeigt.

Wenn ein Programm angezeigt wird, können Sie alle beliebigen Daten mit den <, >, ^ oder v-Tasten der Fernbedienung ändern (</>, um an die Daten zu gelangen und ^/v, um die Daten zu ändern).

### Timer-Modus:

Wenn sich der VCR im Timer-Modus befindet (das Timer-Display leuchtet auf dem FL-Display), können keine anderen Funktionen des VCR's (Wiedergabe, Aufnahme usw.) ausgeführt werden.

Wenn Sie die anderen Funktionen anwenden möchten, müssen Sie zunächst den Timer-Modus aufheben. Drücken Sie dafür die TIMER-EIN-Taste, bis das Timer-Display vom FL-Display erlischt.

# VPS-Aufnahme (Video-Programm-System)

Verschiedene Sender senden zusätzlich zur normalen Sendung ein sogenanntes VPS-Signal mit, das entsprechend ausgerüstete Recorder quasi fernsteuern kann.

Auf diese Weise startet und stoppt der Videorecorder die Aufnahme einer programmierten Sendung auch dann absolut richtig, wenn sich das Programm entgegen der ursprünglichen Planung verschoben hat. Wenn eine Sendung eines Senders programmiert wird, der mit dem VPS-System arbeitet, wird dies vom Recorder automatisch erkannt: Bei Betätigen der "Timer-Ein"-Taste schaltet der Recorder automatisch um auf VPS-Steuerung. In diesem Fall ist die eingebautete Uhr ohne Bedeutung.

Der Recorder schaltet ein, wenn das VPS-Datenpaket gesendet wird, unabhängig davon, wie spät es ist und schaltet ab, wenn die VPS-Daten wechseln. Das VPS-Datenpaket entspricht im übrigen exakt einer Zeit/Datumskombination, so daß die Programmierung für VPS- oder Uhr-gesteuerten Timeraufnahmen absolut identisch ist.

Wenn ein Sender kein VPS sendet oder die Übertragung dieser Daten ausfällt, schaltet der Recorder um auf Zeitsteuerung: Er schaltet zur programmierten Uhrzeit ein, egal welche Sendung läuft, und schaltet bei Erreichen der Stopzeit wieder ab.

Die VPS-Aufnahme ist nur bei Fernsehsendern möglich, die das VPS-Signal aussenden.

Für die VPS-Aufnahme muß die Start-Zeit des Programms minutengenau (z.B. 20.15 Uhr statt 20.13 Uhr für die Startzeit) eingegeben werden. Wenn eine extra VPS-Zeit im Fernseh-Magazin oder der Zeitung abgedruckt wird, muß diese Zeit-Angabe verwendet werden.

Beispiel: 20:15 Film  
21:50 (VPS 21:40) Nachrichten  
21:55 (VPS 21:45) Talk-Show

Wenn Sie das oben aufgeführte Nachrichten-Programm aufnehmen möchten, muß die Start-Zeit auf 21:40 (VPS-Zeit) eingegeben werden. Wenn die spätere Zeit-Angabe, in diesem Falle also 21:50 eingegeben wird, werden die Nachrichten nicht aufgenommen werden. Die Stop-Zeit kann auf 21:55 eingestellt werden; sie ist allerdings bei VPS-Steuerung ohne Bedeutung, da der Recorder den Wechsel des VPS-Signals als Stopbefehl interpretiert. In den Programmtafeln des Videotextes sind immer die aktuellen VPS-Zeiten zu sehen.

## Ein-und Ausschalten des VPS-Systems

Beim Sendereinstellen (Beachten Sie bitte die Hinweise "Sender voreinstellen" auf Seite 15) nimmt der VCR eine automatische Voreinstellung des VPS-Systems vor. Bei allen Sendern die VPS-Signale senden wird VPS eingeschaltet. Bei Sendern ohne VPS wird VPS automatisch ausgeschaltet. Sie können diese Voreinstellung jederzeit verändern:

### Hinweis:

- Falls sich eine Videocassette im Gerät befindet, müssen Sie diese zuerst entnehmen.

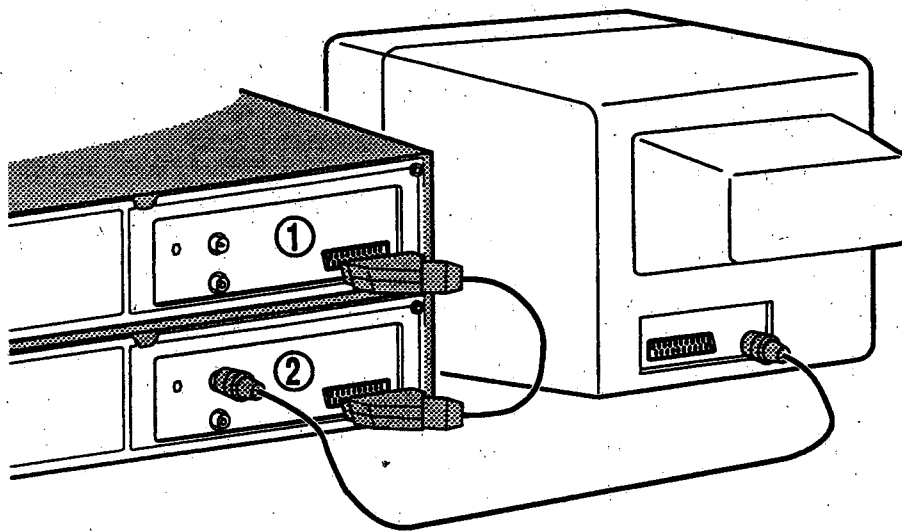
- 1 Halten Sie die Schnellvorlauf-Taste ►► gedrückt und betätigen Sie gleichzeitig die EIN/AUS-Taste. Das VPS-Display erscheint auf dem FL-Display.
- 2 Wählen Sie den Kanal, den Sie für die VPS-Aufnahme einstellen möchten, aus. Jeder Kanal kann einzeln eingestellt werden.
- 3 Drücken Sie die Schnellvorlauf-Taste ►►, um "ON" anzuwählen.
- 4 Drücken Sie die OK-Taste.

### Hinweis:

- Stellen Sie den VCR in Schritt 3 auf "OFF", um den VPS-Modus auszuschalten.

# Cassetten kopieren

---



Die nachstehenden Anweisungen gelten für diesen Videorecorder, wenn dieser als Aufnahme-Videorecorder verwendet wird.

- 1 **Die Wiedergabe- und Aufnahme-Videorecorder mit einem Scart-Kabel miteinander verbinden.**  
Schließen Sie das Antennenkabel zum Fernsehgerät am aufnehmenden Videorecorder an, damit das Programm, das aufgenommen wird, angesehen werden kann.
- 2 **Beide Videorecorder und das Fernsehgerät einschalten.**
- 3 **Legen Sie eine leere Cassette in diesen Videorecorder ein; legen Sie die bespielte Cassette in den Wiedergabe-Videorecorder ein.**
- 4 **Drücken Sie die AV-Taste, um den Videorecorder auf Extern-Betrieb einzustellen und damit die Scartbuchse anzuwählen.**  
Die Anzeige "AU" blinkt auf dem Fluoreszenz-Display.
- 5 **Beginnen Sie die Wiedergabe der Original-Cassette im Wiedergabe-Videorecorder.**
- 6 **Drücken Sie die REC.-Taste, bis "REC" auf dem FL-Display leuchtet.**  
Wenn die Aufnahme beendet worden ist, drücken Sie Stop und anschließend die KANAL-Tasten, damit der Extern-Betrieb des Videorecorders abgeschaltet wird.

#### Hinweis:

- Mit diesem Anschluß kann dieser Videorecorder entweder als Aufnahme- oder Wiedergabe-Videorecorder verwendet werden (wir empfehlen jedoch, daß er für die Aufnahme verwendet wird).

# Fehlersuche

Falls bei dem Betrieb dieses Videorecorders irgendwelche Störungen auftreten, überprüfen Sie zunächst bitte, daß alle Schalter und Tasten korrekt eingestellt und alle Anschlüsse korrekt durchgeführt wurden (siehe hierzu in der Bedienungsanleitung über die korrekte Verfahrensweise nach). Falls sich das Problem nicht beseitigen läßt, befolgen Sie die nachstehend aufgeführten Hinweise.

| PROBLEM                                                                    | PRÜFSTELLEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kein Strom bei dem Videorecorder.                                          | Ist das Netzkabel angeschlossen worden?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Die Auswurf Taste funktioniert nicht                                       | Wenn der Videorecorder auf Timer-Betrieb eingestellt ist, funktioniert die Auswurf Taste nicht; drücken Sie die TIMER-Taste, um den Betrieb zu löschen.<br>Wenn der Videorecorder auf Aufnahme eingestellt ist, drücken Sie zuerst die Stop-Taste und danach kann die Cassette ausgeworfen werden.                                                                                                |
| Auf dem Fernseh-Bildschirm ist kein Bild zu sehen.                         | Ist das Fernsehgerät auf einen Video-Kanal eingestellt worden?<br>Ist die Antenne korrekt angeschlossen worden?<br>Leuchtet die Anzeige "AV" auf dem Fluoreszenz-Display? Wenn ja, drücken Sie die KANAL-Taste, um einen Sender anzuwählen.<br>Ist der Videorecorder auf die richtige Betriebsart eingestellt worden?                                                                             |
| Es geschieht keine Aufnahme auf dem Videorecorder.                         | Ist die Aufnahme-Löschschilder der Videocassette herausgebrochen worden? Wenn ja, müssen die darunter entstandene Öffnung mit einem Klebestreifen überklebt werden.<br>Die Aufnahme-Taste muß einige Sekunden lang gedrückt werden, um die Aufnahme starten zu können.<br>Leuchtet die Anzeige "AV" auf dem Fluoreszenz-Display? Wenn ja drücken Sie die KANAL-Taste, um einen Sender anzuwählen. |
| Bei Anwendung der Fernbedienung funktioniert der Videorecorder nicht.      | Tauschen Sie die Batterien in der Fernbedienung aus.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Schwacher Empfang von allen Fernsehsendern.                                | Überprüfen Sie, ob das Fernsehgerät korrekt auf den Video-Kanal eingestellt wurde.<br>Überprüfen Sie die Antenne-Anschlüsse.<br>Ist der TV-/VCR-Schalter auf die Position Videorecorder eingestellt worden?                                                                                                                                                                                       |
| Die Video-Cassette wird ausgeworfen, wenn die Aufnahmetaste gedrückt wird. | Sind die Aufnahme-Löschschilder von der Video-Cassette entfernt worden?<br>Wenn ja, müssen die Öffnungen mit einem Klebestreifen überklebt werden.                                                                                                                                                                                                                                                |
| Das Wiedergabebild wird gestört.                                           | Mit der Taste AUTO SPURLAGE einstellen.<br>Mit den Cursor-Tasten </> Spur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Das Fluoreszenz-Display blinkt.                                            | Ein Stromausfall (länger als 60 Minuten) ist vorgekommen.<br>Die Uhr und die Programm-Daten müssen erneut eingestellt werden.                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Der Schnell-Suchlauf funktioniert nicht.                                   | Überprüfen Sie, daß der Videorecorder auf die Betriebsart Wiedergabe eingestellt ist.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Die Timer-Aufnahme funktioniert nicht.                                     | Ist die Uhr auf die korrekte Zeit eingestellt worden?<br>Sind das Datum, die Start- und Stop-Zeiten korrekt eingestellt worden?                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Es kann keine Wiedergabe auf dem Videorecorder durchgeführt werden.        | Ist die Kindersicherung eingeschaltet? Wenn ja, drücken und halten Sie die Wiedergabe-Taste der Fernbedienung etwa 8 Sekunden lang.                                                                                                                                                                                                                                                               |
| "Err 1, 2 oder 5" erscheint auf dem FL-Display.                            | Drücken Sie die EIN/AUS-Taste ein paarmal. Wenn die Anzeige nach wie vor erscheint, kontaktieren Sie Ihren Okano-Kundendienst.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| "Err 3" erscheint auf dem FL-Display.                                      | Dies ist normalerweise ein Zeichen dafür, daß sich im inneren des VCR's Kondensation gebildet hat. Warten Sie eine Stunde und drücken Sie dann die EIN/AUS-Taste ein paarmal. Das Display sollte erlöschen. Wenn das Display nach wie vor angezeigt wird, kontaktieren Sie Ihren Okano-Kundendienst.                                                                                              |

- Wenn Sie die Anwendung Ihres Videorecorders beendet haben, sollte die Video-Cassette ausgeworfen und das Gerät abgeschaltet werden.
- Der Videorecorder kann während dem Betrieb ziemlich warm werden. Das ist völlig normal, und läßt nicht auf eine Fehlfunktion schließen. Überprüfen Sie jedoch, daß der Videorecorder an seinem Standort gut belüftet wird und daß keine Gegenstände auf die Ventilationslöcher gestellt werden.

# Technische Daten

|                                    |                                                                                                       |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Format .....                       | VHS standard (PAL, MESECAM)                                                                           |
| Video-Aufnahme-System ...          | Schrägschraufzeichnung mit rotierenden Video Köpfen                                                   |
| Kopftrommleinstückung .....        | 2 Videoköpfe                                                                                          |
| RF-Eingang .....                   | B, G-System (PAL, MESECAM)<br>VHF Kanal 2-4, 5-12<br>UHF Kanal 21 - 69<br>Kabel-Kanal S1'-S3', S1-S41 |
| RF-Ausgang .....                   | System mit G-Modulation<br>UHF-Kanal, 30-39 verstellbar (Kanal 36 voreingestellt)                     |
| Aufnahme (AV-Eingang) .....        | PAL, SECAM (MESECAM Cassette)                                                                         |
| Wiedergabe (AV-Ausgang) .....      | PAL, SECAM (MESECAM Cassette)                                                                         |
| <b>Video</b>                       |                                                                                                       |
| Eingangspegel .....                | 0,5 - 2,0 Vp-p/75 Ohm, unkom-pensiert                                                                 |
| Ausgangspegel .....                | 1,0 Vp-p/75 Ohm, unkom-pensiert                                                                       |
| Rauschabstand .....                | Mehr als 45 dB                                                                                        |
| Waagerechte Auflösung .....        | Mehr als 250 Zeilen                                                                                   |
| <b>Audio</b>                       |                                                                                                       |
| Eingangspegel .....                | -6dBm/50 K Ohm, unkom-pensiert                                                                        |
| Ausgangspegel .....                | -6dBm/1 K Ohm, unkom-pensiert                                                                         |
| Rauschabstand .....                | Mehr als 40 dB                                                                                        |
| Frequenzgang .....                 | 70 - 10.000 Hz                                                                                        |
| Aufnahme/<br>Wiedergabe-Zeit ..... | 240 Min. mit E-240 Cassetten                                                                          |
| <b>Cassetten</b>                   |                                                                                                       |
| -Geschwindigkeit .....             | 23,39 mm/Sek                                                                                          |
| Schnell-Suchlauf .....             | Etwa 7-fache Geschwindigkeit im Vergleich mit Normal-Geschwindigkeit                                  |
| Vorlauf-/Rücklauf-Zeit .....       | Etwa 2 Min. mit E-180-Cas-setten                                                                      |
| <b>Timer</b>                       |                                                                                                       |
| Programm .....                     | 4 Programme / 1 Jahr und OTR                                                                          |
| Uhr-Referenz .....                 | Quarz kristall                                                                                        |
| Anzeige .....                      | Fluoreszenz-Display (Bandzählwerk, Timer usw.)                                                        |
| Netzspannung .....                 | Wechselstrom 220-230 V, 50 Hz                                                                         |
| Max. Stromverbrauch .....          | 18 W                                                                                                  |
| Betriebstemperatur .....           | 5°C - 40°C                                                                                            |
| Abmessungen .....                  | 425 (B) x 90 (H) x 276 (T) mm                                                                         |
| Gewicht .....                      | 4,0 kg                                                                                                |
| <b>Standard-Zubehör</b>            |                                                                                                       |
| AC-Netzkabel .....                 | 1                                                                                                     |
| Antennen-Kabel .....               | 1                                                                                                     |
| Fernbedienung .....                | 1                                                                                                     |

## Wartung

Beim Abspielen von staubigen Videobändern kann sich der Staub an den Videoköpfen absetzen. Dadurch können Störungen auf dem Bildschirm auftreten, die auch mit dem Spurlageneinsteller des Videorecorders oder mit der Feineinstellung des Fernsehers nicht behoben werden können. Wenn dieser Fehler auftritt, müssen die Videoköpfe sowie einige andere, interne Teile gereinigt werden. Die Reinigung des Gerätes darf nur von einer qualifizierten Kundendienststelle oder unserer RAT & TAT-Kundendienststelle durchgeführt werden. Dieser Videorecorder ist ein Präzisionserzeugnis und enthält keine Teile, die Sie selbst reparieren könnten. Das Gehäuse sollte auf keinen Fall von Ihnen geöffnet werden.

Sollte mit Ihrem Videorecorder ein Problem auftauchen, schreiben Sie Artikel/Modell-Nummer und alle in diesem Zusammenhang wichtigen Daten sowie die Garantiezeit auf ein Blatt Papier und geben Sie auch eine klare Beschreibung der aufgetretenen Störung ab. Wenden Sie sich dann an Ihre RAT & TAT Kundendienststelle.

- Änderung der technischen Daten und des Design ohne vorherige Bekanntgabe vorbehalten.

---

## Die Deutsche Bundespost informiert

### Sehr geehrter Rundfunkteilnehmer

Dieses Gerät ist von der Deutschen Bundespost als Ton- bzw. Fernseh-Rundfunkempfänger bzw. als Komponente einer solchen Anlage (Tuner, Verstärker, aktive Lautsprecherbox, Fernseh-Monitor u. dgl.) zugelassen. Es entspricht den zur Zeit geltenden technischen Vorschriften und ist zum Nachweis dafür mit dem Zulassungszeichen der Deutschen Bundespost gekennzeichnet. Bitte überzeugen Sie sich selbst.

Dieses Gerät darf im Rahmen der "Allgemeingenehmigung für das Errichten und Betreiben von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern" in der Bundesrepublik Deutschland betrieben werden. Beachten Sie aber bitte, daß aufgrund dieser Genehmigung nur für die Allgemeinheit bestimmte Sendungen und solche, für die ebenfalls eine Allgemeine Empfangsgenehmigung erteilt worden ist\*), empfangen und wiedergegeben werden dürfen. Wer unbefugt andere Sendungen (z.B. des Polizeifunks, des Mobilfunks) empfängt und wiedergibt, verstößt gegen die Genehmigungsaufgaben und macht sich daher nach § 15, Absatz 2a des Gesetzes über Fernmeldeanlagen strafbar.

Die Kennzeichnung mit dem Zulassungszeichen bietet Ihnen die Gewähr, daß dieses Gerät keine anderen ordnungsgemäß errichteten und betriebenen elektrischen Anlagen stört. Der Zusatzbuchstabe S\*\*) beim Zulassungszeichen besagt außerdem, daß das Gerät gegen störende Beeinflussungen durch andere ordnungsgemäß errichtete und betriebene elektrische Anlagen weitgehend unempfindlich ist. Geräte ohne den Zusatz S sind nicht besonders sicher gegen Beeinflussungen.

Sollten bei Geräten mit dem Zusatz S ausnahmsweise trotzdem Beeinflussungen auftreten, oder wenn Sie Fragen haben, so wenden Sie sich bitte an die örtlich zuständige Funkstörungenmeßstelle.

---

\*) Zur Zeit für den Empfang der Aussendungen von Amateurfunkstellen und der Normalfrequenz- und Zeitzeichensendungen.

\*\*) Weitere Zusätze haben in Bezug auf die Störfestigkeit keine Bedeutung.-Sie geben bei Empfängern vielmehr Aufschluß über Empfangsmöglichkeiten.